

Calendar table for August with days of the week and dates.

Vient de paraître



Genevieve de la Tour Fondue, journaliste de Montréal, vient de publier aux éditions Chanteclerc: "Interviews canadiennes"...

La venue en notre ville, le 21 septembre prochain, de Son Eminence le cardinal Léger suscite beaucoup d'intérêt chez notre population...

Noyade de deux enfants dans le Richelieu jeudi 13

Une promenade en chaloupe à moteur, jeudi 13 août, sur le Richelieu, s'est terminée de façon tragique quand deux garçons de quinze ans, tous deux de Mackayville, se sont noyés sous les yeux horrifiés d'une fillette de six ans la sœur de l'une des deux victimes.

La tragédie s'est produite entre St-Mathias et St-Hilaire, vers 4 h.30, et les recherches pour repêcher les deux cadavres étaient demeurées infructueuses tard jeudi soir.

Les victimes

Les deux noyés ont été identifiés comme étant André Ouimet, 2935, Grand Boulevard, et Roger Lanthier, 3039, rue Mance, Mackayville, selon des renseignements obtenus du chef de police de Mackayville, M. Emile de Wys.

Ce dernier a expliqué que les deux adolescents avaient décidé d'aller faire un tour de chaloupe, et que Roger Lanthier avait amené sa sœur, Colette.

Alors que l'embarcation était à environ un mille et demi de St-Mathias, près de Chambly, un des jeunes gens, Roger Lanthier, aurait perdu l'équilibre en faisant un faux mouvement et aurait ainsi été précipité à l'eau.

D'un geste spontané, son compagnon plongea aussitôt pour se porter à son secours, mais ni l'un ni l'autre des jeunes n'est remonté à la surface. Le chef de police de Mackayville nous a appris qu'un des deux noyés, André Ouimet, savait pourtant nager.

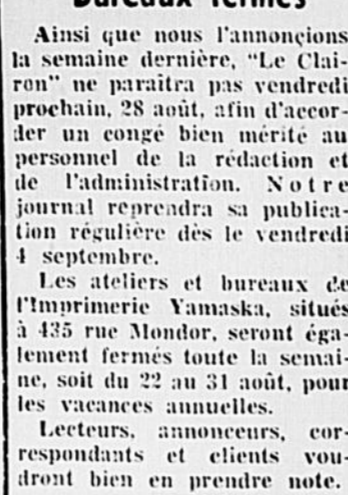
Bureaux fermés

Ainsi que nous l'annonçons la semaine dernière, "Le Clairon" ne paraîtra pas vendredi prochain, 28 août, afin d'accorder un congé bien mérité au personnel de la rédaction et de l'administration. Notre journal reprendra sa publication régulière dès le vendredi 4 septembre.

Les ateliers et bureaux de l'imprimerie Yamaska, situés à 435 rue Mondor, seront également fermés toute la semaine, soit du 22 au 31 août, pour les vacances annuelles.

Lecteurs, annonceurs, correspondants et clients voudront bien en prendre note.

Nouveau poste



Air Canada (TCA) est heureux d'annoncer la nomination de M. Pierre Jérôme au poste de représentant commercial pour le district de Montréal.

M. Jérôme s'est déjà taillé une intéressante carrière dans la publicité et dans l'assurance avant d'entrer au service de notre compagnie nationale d'aviation. Son territoire doit couvrir l'ouest de la province jusqu'aux Trois-Rivières et les Cantons de l'Est.

Congrès régional 1953

L'exécutif de la région du Haut St-Laurent de l'Association des Marchands Détaillants a décidé de tenir son congrès annuel à Saint-Jean, les 20 et 21 octobre 1953.

A la dernière réunion de l'exécutif, à Laprairie, on a élaboré un programme d'étude pour toutes les sections de commerce et on n'a rien négligé pour faire de ce congrès un des plus fructueux pour le commerce de détail de la région.

Suivant la coutume établie il y a quelques années, les marchands seront groupés en sections distinctes de commerce, afin d'étudier avec leurs confrères, les problèmes particuliers à leur commerce.

Le président régional, M. Daniel Lefebvre, prie chaque marchand de se faire un point d'orgueil d'assister à son congrès. Tous ensemble, nous en sortirons grands.

La récolte de tomates de 1952 a été produite par 42,630 acres de terre. Si on établit une moyenne par capita, les Canadiens ont assisté à 18 représentations cinématographiques chacun en 1951.

Nombreux championnats à l'Exposition régionale

Les concours agricoles de l'Exposition Régionale de St-Hyacinthe ont groupé, cette année, plus de 600 têtes de bovins, sans compter un grand nombre d'exhibits de l'espèce chevaline, une porcherie bien remplie où les prix ont été fort contestés, ainsi que de beaux spécimens de quatre races de moutons.

Sur les 157 sujets de race Holstein mis en montre, les vedettes ont été: Taurillon champion junior, exhibit de M. R. Ménard, de St-Thomas d'Aquin; Taurillon champion senior et grand champion, sujet présenté par M. Laurent Gauthier, aussi de St-Thomas.

M. Donat Girard, de Ste-Rosalie, a mérité le championnat pour génisse, tandis que M. Lucien Michon a remporté les honneurs du Grand Championnat pour vache Holstein, avec "Princesse de Varennes Inka".

Dans les concours de bovins canadiens qui alignaient 155 sujets, les rubans de championnats ont été décernés aux exhibits suivants: Taurillon junior, exhibit de M. L.-A. Sylvestre, de Clairvaux; Grand Championnat au taurillon adulte de M. Albani Nichols, "Carlo des Etangs", tandis que chez les femelles, les exhibits de MM. Marcel Sylvestre (championnat junior) et Albani Nichols (championnat senior et grand championnat) sont les vedettes de ces classes.

VIVE EMULATION Les concours de bovins de race Ayrshire ont été particulièrement contestés par les inscriptions de MM. Roland Pigeon et Clément Beauchemin, de Verchères; Jean-Paul Lagacé, de St-Hyacinthe, et Jos. Boulay, de St-Thomas.

M. Boulay a présenté le taurillon proclamé grand champion; M. Pigeon, le taurillon vice-champion.

Les Caisses Populaires ne sont pas des banques

La spéculation, etc. C'est précisément parce qu'elles ne font pas de "banking" que les Caisses Populaires ont été exemptées de l'impôt sur le revenu.

"Si fallait que quelques Caisses Populaires, ayant perdu la vraie notion des Caisses Populaires et le vrai sens de leur raison d'être, se mettent à faire des opérations de banque, tôt ou tard, elles feraient comme les deux ou trois Caisses qui, avant la crise ont voulu agir ainsi, elles disparaîtraient après avoir fait beaucoup de tort aux autres Caisses, elles seraient peut-être la cause que la loi de l'impôt soit changée".

Le journal rappelle également que les limites imposées par la sagesse des fondateurs peuvent restreindre le champ d'action des Caisses Populaires dans le monde de la finance, mais qu'elles sont une garantie de leur utilité morale et de leur rayonnement social.

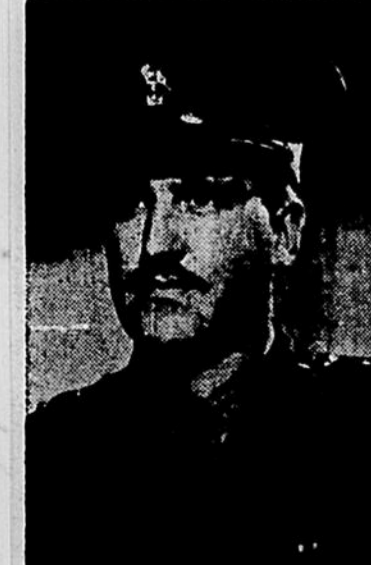
Quatre importants changements à l'armée

Le quartier général de l'Armée canadienne à Ottawa vient d'annoncer quatre nominations occasionnant des changements dans la 27e brigade et dans la région militaire de l'ouest d'Ontario.

Le brigadier W.A.B. Anderson, OBE, CD, 38 ans, présentement à la tête de la région militaire de l'ouest d'Ontario, commandera la brigade canadienne en Allemagne. Le commandant actuel de la brigade, le brigadier J.E.C. Pangman, DSO, ED, 45 ans, quitte son commandement pour devenir officier de l'Armée à l'état-major conjoint du Canada, Londres. L'officier actuel à l'état-major conjoint est le brigadier R.W. Moncel, DSO, OBE, 36 ans, qui deviendra sous-chef de l'état-major général à Ottawa, remplaçant le brigadier T.G. Gibson, CBE, DSO, CD, 45 ans, destiné à commander la région militaire de l'ouest d'Ontario.

Le confort, pendant votre passage à l'EXPOSITION a été accru par la construction de nouvelles et spacieuses salles de repos à l'extérieur du Palais de l'Industrie, du côté nord.

L'atmosphère de fête et de gaieté sera soutenue par une toilette générale et appropriée du Parc. On y a taillé les arbres, amélioré les pelouses, multiplié les fleurs à profusion. Un nouvel arrangement de lumières décoratives et de nouveaux jeux très at-



Brig. W.A.B. Anderson

Brig. J.E.C. Pangman

Brig. R.W. Moncel

Brig. T.G. Gibson

L'architecte au service de l'homme

Il y a quelques semaines, un jeune architecte de St-Hyacinthe exposait dans les vitrines d'une pharmacie de notre ville la maquette détaillée d'un "gratte-ciel" moderne de 25 étages. Des milliers de passants se sont arrêtés devant les vitrines pour regarder, le plus souvent avec étonnement, cette pièce d'architecture que peu révolutionnaire. Les plans de construction et d'aménagement de cet édifice, ainsi que de ses alentours immédiats, y étaient détaillés au moyen de notes explicatives fort ingénieusement d'espousées.

L'exhibé éveilla la curiosité de plusieurs de nos concitoyens. La grande loi de la nature c'est de créer, de grandir. L'homme a part de cette loi de la nature, et grandir il doit.

Devant la trop évidente apathie des cellules mercantiles, il est d'urgence extrême pour les responsables (urbanistes, architectes, ingénieurs) du milieu physique où évoluent les groupes humains de maîtriser les problèmes nouveaux inhérents à l'évolution scientifique actuelle, et d'humaniser les prodigieuses mécaniques qui se multiplient autour de nous — en créant un rythme approprié aux exigences humaines fondamentales.

Avec force surgit ici le rôle du créateur et plus précisément de l'artiste, ce Mage du Monde Formel — indispensable à l'épanouissement psychique de l'homme.

L'aménagement de l'habitat approprié aux besoins essentiels de l'homme doit être étudié avec soin et selon les postulats énoncés plus haut.

Ainsi la création organique de ce GRATTE-CIEL de 25 étages par le jeune architecte Marcel Cyr, A.D.B.A., sculpté dans le but d'apporter une solution aussi expressive que fonctionnelle au problème architectural et humain posé, en harmonie avec les recherches, techniques, et conceptions de l'Art Vivant Contemporain.

L'édifice grouperait: 28 bureaux de 3,500 pi. carrés; 12 bureaux de 2800 pi. carrés ou équivalent; 7 ateliers; 3 salles d'exposition; un auditorium et salle de conférences; un restaurant; bar lounge; des magasins; les bureaux de l'administration générale; divers services; un parking souterrain pour 200 autos; etc. ... pour un coût approximatif de \$4,500,000.00.

Structure générale intégrale de plomberie, conduits de ventilation et autres, circuits électriques, et autres pièces de service.

Le pilier central repose sur un radier général flottant en béton armé formant ancrage dans le sol

Nous avons cru qu'il leur plairait de connaître plus intimement l'auteur de ce projet. Surtout, les sentiments créateurs qui animent ce dynamique architecte et qui l'ont amené à édifier de ses mains la maquette de son gratte-ciel.

Nous sommes donc allés interviewer pour vous M. Marcel Cyr, architecte et ingénieur de St-Hyacinthe qui, tout récemment, passait avec grande distinction ses examens d'architecture à l'École des Beaux-Arts de Montréal.

Les résultats de cet interview, nous voulons le croire, ne décevront pas nos lecteurs. — La rédaction.

comme les racines d'un arbre combiné avec la grande force inhérente du cercle complet en forme de champignons.

Les parties projetantes à l'arrière sont des tympans porte-faux suspendus au périmètre des champignons.

Conception structurelle qui apporte une plus grande intégration de la structure et du plan.

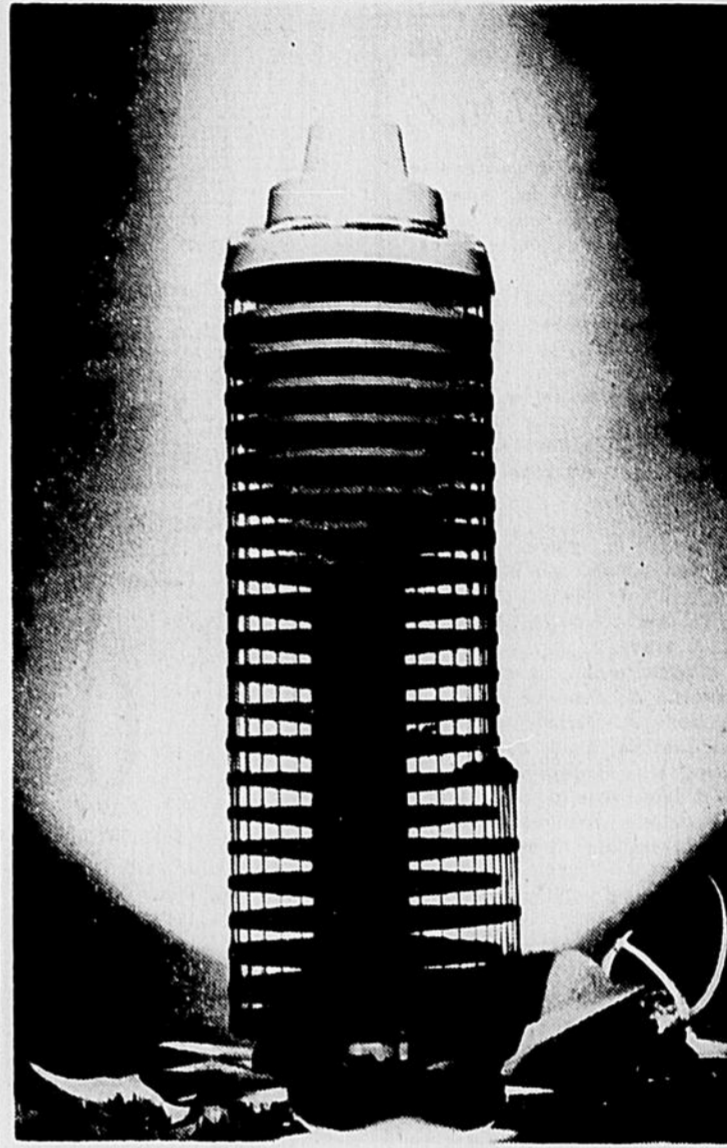
Marquises en porte-à-faux en béton armé à haute pression précontraint à haute tension (Système "Voiles de Béton" sur poutres géantes en porte-à-faux, Nervi — (Torroja).

Fenêtres en verre double (polarisé) résistant aux rayons chauds du soleil. Toutes fenêtres fixes — réduisant le surplus de charge sur le système à air climatisé.

Infusion presque parfaite de la lumière à l'intérieur. Solution architecturale et concept architectural posé dont le parti apporte les avantages combinés suivants: Bonne orientation; proximité des services; meilleure répartition des charges; plus grande liberté du plan par la structure; expression organique du matériau de structure; meilleure distribution de la partie mécanique; climat intérieur intéressant; économie fonctionnelle des moyens; économie de l'exploitation; rationalité intégrale, et expression plastique de la construction.

Effort sérieux, audacieux et définitif, croyons-nous, de coordonner les efforts modernes des arts plastiques et les implications solides de ce trépan trop souvent oublié "l'architecture est au service de l'homme".

A quand la réalisation dynamique d'un tel projet? ...



Dix clubs 4-H recevront leur charte cette année

Le bureau central des Clubs 4-H annonce que 10 clubs de cette association de Jeunesse ont mérité par leur travail et leur discipline leur charte 4-H cette année. La remise officielle de ces documents sera faite lors du congrès provincial 4-H qui aura lieu les 11, 12 et 13 août à l'Hôtel Mont-Royal, Montréal.

Aucune condition spéciale n'est requise pour l'obtention de cette reconnaissance officielle. Il suffit simplement qu'un club 4-H soit un club actif et qu'il montre bien, par ses initiatives et ses travaux collectifs, qu'il a su comprendre le but 4-H et mettre en pratique quelques uns des projets suggérés par le Bureau Central. Il faut de plus que la devise 4-H, Honneur dans les actes, Honnêteté dans les moyens, Habileté dans le travail, et Humanité dans la conduite ait été étudiée et comprise par tous les membres du club.

La remise de cette reconnaissance officielle de la part de l'autorité supérieure du mouvement donne lieu à une démonstration spéciale à l'occasion de la visite des congressistes au Jardin Botanique de Montréal la dernière journée de la convention.

Les compagnies de communication téléphonique du Canada emploient plus de 3,000 opérateurs.

Règlements que doivent observer les cyclistes

Dans l'intérêt de la circulation et de la bonne administration de notre ville, le chef J.A. Malo, de la police municipale, tient à rappeler au public certaines restrictions concernant les conducteurs de véhicules.

Il souligne particulièrement le paragraphe 9.70 du Règlement 625, le quel se lit comme suit: "Les conducteurs de vélocipèdes ne devront circuler qu'à la file indienne, et à pas plus de quatre (4) pieds de la ligne extérieure de la surface pavée ou gravillonnée de la chaussée ou de tout obstacle longeant cette ligne, et il leur est défendu de se servir de leur appareil sonore si ce n'est dans le cas où ils sont tenus de le faire pour avertir les piétons ou les usagers de la voie publique, en vertu des dispositions de la loi et du présent règlement."

Un autre paragraphe de la loi, 9.30, doit aussi être strictement observé. Il se lit comme suit: "Il est défendu à tout conducteur de vélocipèdes, de bicyclettes et de motocyclettes circulant sur la voie publique de porter aucune personne sur le guidon, le chassis ou le réservoir de sa machine et à toute personne de circuler dans l'une quelconque de ces positions."

Nombreuses attractions à l'Expo de Sherbrooke

L'Exposition Agricole, de Sherbrooke, le principal événement du genre dans les Cantons de l'Est, aura lieu du 29 août au 4 septembre prochain, soit du samedi au vendredi inclusivement.

On y verra des exhibits de bétail, produits agricoles, fleurs, travaux féminins, machinerie de ferme, etc. De plus il sera possible de voir le défilé des animaux, des chevaux de course, une revue devant la grande estrade et un "midway" des plus complets.

Il y aura des courses tous les après-midi. Plus de 58,000 seront offerts en bourses. La piste a été refaite et on la regarde comme l'une des meilleures de l'est du Canada.

De nombreux prix seront offerts pour les différentes races de chevaux, cinq races de bovins, sept races de moutons, trois races de porcs, les principales races de volailles. Défilé des animaux les mercredi et jeudi après-midi.

Au chapitre de l'agriculture, il y aura de nombreuses classes ouvertes pour les produits laitiers, les récoltes, les légumes, les fruits, les produits de l'étable ainsi que pour les travaux féminins et les beaux-arts.

En ce qui concerne les jeunes éleveurs, signalons que les concours provinciaux d'expertise se tiennent à Sherbrooke. Les gagnants sont choisis pour représenter la province aux concours nationaux de l'Exposition Royale de Toronto, en novembre.

Le Pavillon de l'Industrie sera rempli de sa pleine capacité d'exhibits variés de toutes les branches de l'industrie. Signalons qu'il y aura une grande variété d'instruments aratoires.

De point de vue des amusements, le Midway sera encore celui des Frères Conklin. Il se signale à l'attention par la diversité et l'intérêt des amusements qu'il fournit.

Agréable excursion pour des centaines d'enfants

Au début de la soirée de mercredi, plusieurs centaines d'enfants affilés à l'oeuvre des Terrains de Jeux ont pris place à bord de nombreux autobus et ont défilé par les rues de la ville, après quoi ils se sont rendus au Rond Lafranboise.

Ils ont pris part à des jeux divers et ont entendu de brefs discours sur l'oeuvre de l'O.T.J.

On calcule qu'il y avait quelque 300 enfants à bord des autobus et qu'un nombre aussi considérable suivait dans des autos de particuliers, ou bien suivait à la mode ancienne, c'est-à-dire pedibus manu jambiis.

De toute façon, il y avait beaucoup d'entraîn et beaucoup de gaieté. Du reste, il faut peu de chose pour distraire des enfants et cette excursion jusqu'au Rond Lafranboise restera sûrement au nombre de leurs souvenirs agréables.

Les autobus qui transportèrent les enfants avaient été gracieusement mis à la disposition de l'O.T.J. par leurs propriétaires.

On notera qu'il y avait des autobus non seulement de St-Hyacinthe, mais de La Providence, St-Joseph et Ste-Rosalie. De toute façon, c'était une cavalcade gaie qu'agréable à ceux qui y prenaient part.

Signalons le nom de l'organisateur d'cet heureuse mouvement, M. l'abbé J.-H. Lemieux, directeur de l'O.T.J. et vicar dans la Paroisse du Christ-Roi.

De la vitesse exagérée

Il serait étonnant de connaître le peu de temps que l'on gagne à faire de la vitesse exagérée sur la route. Selon la Ligue de Sécurité de la province de Québec, pour augmenter sa vitesse moyenne de cinq milles à l'heure, sur un trajet assez long, il faut par moments, accélérer de vingt milles à l'heure. C'est-à-dire que pour garder une moyenne de cinquante milles à l'heure, il faudra atteindre momentanément cinquante milles par heure pour compenser pour le temps perdu alors qu'il faut ralentir pour traverser les villages. Mais si l'on veut accélérer sa moyenne à cinquante milles à l'heure, il faudra aller souvent à soixante-quinze et quatre-vingt milles à l'heure.

Et qu'est-ce qu'un retard de cinq à dix minutes après avoir été sur la route pendant trois, cinq ou six heures. Ne vaut-il pas mieux arriver quelques minutes plus tard, mais arriver sain et sauf. Beaucoup d'accidents, révèle la Ligue de Sécurité, sont qu'ils ont voulu gagner du temps, et sont engagés, sans le savoir, sur le chemin conduisant à l'hôpital et, dans bien des cas, à la morgue.

Il en coûte \$17,000 par homme pour maintenir les forces armées canadiennes. La force ouvrière canadienne est aujourd'hui plus de 5,419,000 travailleurs. Le Venezuela est la troisième grande source des importations canadiennes.

L'Exposition Provinciale de Québec offrira de profitables améliorations

Travaux en marche — Erection d'une porte monumentale — Embellissement — Qui de nous à l'EXPOSITION PROVINCIALE? Beaucoup d'améliorations au profit des visiteurs, un formidable nouveau spectacle dont vous entendez déjà parler, sans mentionner le grand nombre des attractions habituelles qui ne manquent jamais d'intéresser.

Voici, en résumé, un coup d'oeil sur quelques-uns des principaux travaux exécutés pour que vous participiez avec plus de plaisir et de commodité à cette 42ème exposition, dont le thème animatoire est: "LE DEVELOPPEMENT MINIER DU QUÉBEC".

Pour mieux vous accueillir, du 4 au 13 septembre, on est à l'élevé du côté nord, Boulevard des Alliés, une entrée monumentale et moderne, décorée par un éclairage au néon splendide complété par des jeux de lumières. Tout cela pour vous permettre d'entrer facilement, avec ordre, à pied ou avec votre automobile.

L'accès du carnaval a été facilité par le pavage entier de cette section. De même, on a pavé une autre section de la surface des parcs de stationnement situés à l'est et à l'ouest du Colisée. Pour enjoliver les alentours du palais sportif, on a garni de pelouses l'espace compris entre les arborescences, le tout entouré d'une chaîne en béton.

Le confort, pendant votre passage à l'EXPOSITION a été accru par la construction de nouvelles et spacieuses salles de repos à l'extérieur du Palais de l'Industrie, du côté nord.

L'atmosphère de fête et de gaieté sera soutenue par une toilette générale et appropriée du Parc. On y a taillé les arbres, amélioré les pelouses, multiplié les fleurs à profusion. Un nouvel arrangement de lumières décoratives et de nouveaux jeux très at-

St-Hyacinthe a l'honneur

La semaine dernière, au Victoria Hall de Westmount, avait lieu l'exposition annuelle de glacières organisée par la Société de Glacières de la province de Québec.

Il y avait 64 exposants venant de toutes les parties des provinces de Québec, d'Ontario ainsi que de New York.

Plusieurs trophées et prix furent décernés. Mme Laurent Bouthillier, de St-Hyacinthe, remporta la médaille de bronze de la "New England Glacières Society" pour les 3 plus belles tiges de glacières dans la classe "Amateur". Le Dr Laurent Bouthillier remporta 6 premiers prix, quatre 2ème et deux 3ème, ainsi que le 1er prix pour une classe spéciale des 6 plus belles tiges de glacières. Le Dr Bouthillier est dans la classe "Amateur Avancé".

Berceau de l'OTJ dans notre diocèse

Suivant l'Abbé Maurice De Grandpré, aumônier diocésain de l'Œuvre des terrains de jeux, la ville de Granby a été le berceau de l'œuvre dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Développant sa pensée, il déclare que l'Œ.T.J. est "une œuvre divine", parce qu'elle est une œuvre de jeunesse. Tous ceux qui aident au mouvement veulent aider les jeunes en vacances, en leur communiquant la vie divine qui les anime eux-mêmes.

cole des arts et métiers, un ralliement de quelque 125 entraîneurs et monitrices du Diocèse de Saint-Hyacinthe.

La journée a débuté, dimanche dernier, par une messe dans la chapelle des auxiliaires du Purgatoire. On y voyait les moniteurs et monitrices de Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Iberville, Saint-Césaire, Sorrel et Granby.

L'Abbé Guy Daudelin, aumônier général des Loisirs de Granby, a donné le sermon de circonstance. Puis les moniteurs et monitrices visitèrent la ville, après quoi le dîner fut pris au Parc Victoria, suivi de séances d'études. Le souper fut servi à l'École des Arts et Métiers.

Depuis 1939, la Russie s'est annexée des territoires comptant une population de 24,397,000 personnes.

L'Abbé De Grandpré parlait à un banquet qui a clôturé, à l'E-

NATACHA (nouvelle littéraire de Clothilde DELHEZ)

Absorbée par de palpitants rebondissements d'un roman policier, Joëlle sursaute à l'appel tout proche de la sonnerie téléphonique. Sans lâcher le précieux bouquin, la jeune femme étend le bras et décroche le récepteur placé sur le poste de radio.

— Allo ? ... j'écoute ...
— Bonjour, Madame Tessier! Ici, Marc Verdier. Comment allez-vous?
— Très bien, merci! Et la famille Verdier?
— Santé toujours supérieure à la fortune, Joëlle. Puis-je dire deux mots à ton seigneur et maître?
— Certainement, Marc. Jean-Luc se trouve dans son cabinet de travail. Je lui passe la communication. Au revoir, Marc!
— Merci, Joëlle! A bientôt!

Un cordial salut à tous!
Livré en main, la jeune femme quitte la pièce, escalade quelques marches du grand escalier, qui conduit au bureau du premier étage et hèle:

— Jean-Luc! Téléphone! Marc Verdier désire te parler!
— Merci, chérie! répond une voix grave.

Joëlle retrouve avec plaisir et son fauteuil... et sa lecture interrompue. Soudain, elle tressaille à l'énoncé de son prénom... Elle a oublié de raccrocher... Et les deux amis parlent d'elle. Mais il est également question d'une autre femme, que Joëlle ne connaît pas. Natacha! Une étrangère? Qu'est-ce que cela signifie? La tentation est trop forte pour la jeune femme, qui s'empare vivement de l'écouteur abandonné pour le porter à son oreille tandis que la conversation masculine se poursuit:

— Et "Natacha", mon vieux? Oh en es-tu? Ça marche?
— Merveilleusement, Marc!
— Tant mieux! Ton épouse est toujours dans l'ignorance?
— Toujours! Joëlle ne se doute absolument de rien. Je continue évidemment à prendre les précautions qu'il s'imposent...

Et le rire de Jean-Luc résonne fortement dans l'appareil. Frappée de stupeur, la jeune femme reste, un bon moment, immobile. Puis, des deux mains, elle se comprime les tempes et ferme les yeux. Trompée! Odieusement bafouée! Comme tant d'autres femmes, hélas! Ainsi donc, son Jean-Luc, qu'elle admire, qu'elle place si haut dans son estime et dans son cœur, n'est qu'un homme ordinaire, assoiffé de conquêtes, de sordides aventures! Et auprès d'elle, il présente un masque d'honnête homme pour lui débiter les pires mensonges, les plus hypocrites serments! Oh! l'affreuse, l'abominable comédie! gémit la malheureuse épouse qui, blanche comme un clerge, fixe obstinément d'un regard sec et hébété le téléphone révélateur et... indifférent.

Un pas rapide dans l'escalier, une porte qui s'ouvre et, un refrain à la mode sur les lèvres, l'ingénieur Tessier apparaît devant Joëlle.

— Chérie! s'exclame-t-il, médusé. Que se passe-t-il? Tu es souffrante?

Allongée sur le divan, le visage rouge et les yeux cernés, la jeune femme ne répond rien. Le mari s'approche avec inquiétude.

— Joëlle! Sont-ce encore tes maux de tête?
— Comme si un insecte t'eût piquée, l'épouse se redresse.
— Non! Non! Trêve de comédies! clame-t-elle avec véhémence. Ta fausse sollicitude à mon égard n'a que trop duré!
— Mais... proteste l'ingénieur, ébahi, je ne comprends pas, Joëlle. Qu'y a-t-il donc?
— Il y a que, je sais tout, Jean-Luc, Tu entends? "TOUT!" L'homme écarquille les yeux.

— "TOUT"??? s'étonne-t-il. Alors, cesse de parler par énigmes, Joëlle, car je ne m'explique pas ton attitude!

— Vraiment! lance la jeune femme avec une douloureuse ironie. Je sais que tu me trompes ignominieusement!

— Que... que je te trompe... moi??? Mais... tu divagues, Joëlle! Que vas-tu imaginer là? Tu ne sais donc pas encore à quel point je t'aime? Tu représentes ma joie de vivre, tout mon bonheur!

— Magnifique! ricane la jeune épouse, Je reste néanmoins tout cela pour toi. Quel grand amour! Quelle magnanimité! Tu s'omets qu'une chose, Jean-Luc! Jamais, jamais je ne supporterai le partage. Avec moi, c'est tout ou rien. Il te faut choisir, choisir immédiatement: Elle ou moi?

— Enfin, Joëlle, s'impatiente Tessier, de qui s'agit-il donc?
— Il te faut absolument les points sur les 1? fulmine Joëlle sur un ton de l'exaspération.

— Hélas!
— Ah! Tu peux la garder ta Natacha! Je lui cède volontiers la place. Grâce à Dieu, nous n'avons pas d'enfant! Nous pourrions donc divorcer aisément...

— Une intense émotion embue les yeux de Tessier.
— Chérie! Mon amour! babillote-t-il en s'emparant avec une douce autorité des petites mains frêles. Tu t'es torturé bien inutilement, mon amour. Mais... je me demande par quel concours de circonstances...

— N'essaie pas de me duper, Jean-Luc! J'ai tout simplement entendu une partie de ton entretien avec Marc.

L'ingénieur soupire profondément:
— Enfin! Enfin! Les ténèbres se dissipent... Pauvre, pauvre petite chérie! Il est bien regrettable que tu n'aies capté qu'UNE PARTIE de la conversation. Je te suis fidèle, Joëlle, rigoureusement fidèle... Pourtant, je te dois un aveu:
— Natacha existe. Et, pour te rassurer complètement, ajoute-t-il avec malice, il me faut te la présenter...

— Joëlle a un haut-le-corps.
— Me... me la présenter? Une quelconque danseuse de music-hall, sans doute!

— Non, non amour! Un mannequin de haute couture du type slave le plus pur! Que je me proposais d'ailleurs de te faire connaître un de ces prochains jours. A vrai dire... j'attendais mon heure...

Et comme Joëlle, bouche bée, reste sans voix, Jean-Luc prend sa serviette, qui avait déposée hâtivement sur une chaise en pénétrant dans le salon, et en retire triomphalement un volumineux cahier, sur la couverture duquel on peut lire en grosses lettres: "N A T A C H A", roman psychologique de JEAN-LUC TESSIER.

CLOTILDE DELHEZ des Gens de Lettres de France.

(Reproduit avec l'autorisation de la Société des Gens de Lettres de France.)



Où le silence est éloquent!

Avez-vous déjà entendu une Cadillac 1953? Probablement que non—à moins d'avoir prêté l'oreille très attentivement.

C'est un fait qu'il faut tendre l'oreille pour pouvoir entendre passer une Cadillac... sauf, bien entendu, le son du vent au passage ou celui des pneus sur le pavé.

Malgré toute sa puissance, cet excellent moteur ne fait jamais entendre plus qu'un chuchotement!

Mais quelle merveilleuse histoire ce son imperceptible ne raconte-t-il pas!

Il dit, par exemple, que Cadillac observe les plus grands standards de construction automobile... la technique superbe qui permet à chaque pièce de l'auto de fonctionner en parfaite harmonie... le style et le dessin magnifiques donnent à la voiture sa marche flottante, douce, facile et stable... la main-d'œuvre impeccable qui maintient

dans l'auto cette incroyable absence de vibration au cours des milles et des années.

Il parle aussi clairement des choses nombreuses que la Cadillac procure à son propriétaire.

C'est une promesse de repos et de détente... un affranchissement de distractions pour accroître la sécurité de tout voyage. Il révèle, de mille en mille, l'extraordinaire sûreté de fonctionnement avec un minimum de frais d'entretien.

Il prédit aussi une longue durée... et atteste ainsi la sagesse du placement fait par le propriétaire.

Où, le silence de la Cadillac raconte une histoire merveilleuse, une histoire unique, et nous croyons que vous devriez "écouter" ce récit. Pourquoi pas venir bientôt—et passer une heure avec une Cadillac? Vous conviendrez, croyons-nous, que le silence n'a jamais été si éloquent.

CAD-3538F Une valeur General Motors

CONCORDE AUTOMOBILE Ltée
EMILE BEAUDRY, Prop.
100 Ave de la Concorde St-Hyacinthe Tél: 4-5336 — 4-6785

Ce sont les forêts qui protègent de l'érosion

Si on conserve la forêt, on se donne une source de richesse. Si on la fait disparaître, on crée une source de pauvreté. Cela explique pourquoi les autorités s'efforcent depuis des années de prendre des mesures de conservation.

A Québec, il se publie une revue de conservation au nom caractéristique de "Forêt". Suivant un expert, le Dr F. Harris, si les grandes civilisations d'autrefois sont disparues, c'est parce qu'elles ont abusé de leurs ressources naturelles.

Le Dr Harris a vu en Grèce des exemples terribles des fléaux causés par la guerre: forêts rasées, villages brûlés, routes défoncées, chemins de fer détruits, aqueducs et réservoirs crevés, services de drainage et d'irrigation coupés en maints endroits. Puis il ajoute ces lignes de nature à faire réfléchir:

"Peu importe la cause, le résultat est toujours le même: misère, pauvreté, dissolution. Il en coûtera beaucoup plus cher de restaurer qu'il en eût coûté de conserver en temps opportun. Quoique beaucoup plus jeunes, l'Amérique porte déjà les marques des abus du civilisé."

La protection du tabac

D'une façon générale, le succès de la culture du tabac à cigarette exige, dans le Québec, une période sans gelée s'étendant environ du 24 mai à la mi-septembre et, par des conditions d'humidité et d'insolation normales, cette culture a amplement le temps de bien mûrir tous les ans, avant l'apparition des premières gelées. Ce type de tabac mûrit et se récolte alors à la faveur des journées chaudes du mois d'août et du début de septembre. Il faut donc conclure qu'en s'en tenant rigoureusement aux notions techniques précises, on peut parer aux méfaits d'une gelée précoce.

Prestige de l'uniforme

La petite nouvelle suivante, que nous extrayons d'un journal de Granby, n'est pas sans humour:

"Les gardiens des différents parcs de la ville de Granby porteront sous peu un uniforme qui leur sera particulier... Ils porteront un costume kaki; on dit qu'un tel système aidera à reconnaître les gardiens du reste du public et qu'ils auront ainsi plus de facilités à conserver leur autorité."

On a déjà écrit et dit que "c'est l'habit qui fait l'homme", une affirmation contre laquelle tous les bohèmes de la terre se sont toujours révoltés. Mais, apparemment, on considère à Granby qu'un policeman en uniforme a plus d'autorité qu'un constable vêtu en pékin.

libre circulation d'air. Il s'agit donc ici de simples gelées blanches par opposition aux gelées noires ou générales, celles-ci faisant apparition plutôt en l'absence d'humidité. Or, dans les régions à tabac jaune du Québec, il est extrêmement rare qu'une gelée noire surgisse après la mi-mai et avant le début d'octobre. Par ailleurs, un accident peut toujours surgir au moment le plus inattendu, comme ce fut le cas le 7 septembre dernier, alors qu'une gelée blanche a mis fin à la récolte de cette récolte.

Ces foyers sont de simples contenants de 2 1/2 gallons, de 9 pouces de diamètre environ, par conséquent plus hauts que larges; ils peuvent chauffer durant 6 à 7 heures. Le matériel couvre le double de la superficie de tabac plantée durant la même année; le printemps, il protège le premier tabac planté et, l'automne, le dernier mis en terre. Ajoutons qu'à cause du gros volume d'air froid de l'ambiance, ce moyen de protection n'est efficace que s'il couvre à la fois tout un coin de plantation d'au moins une dizaine d'arpents; autrement, il faudra augmenter le nombre de brûleurs à l'arpent.

De l'avis de M. Conrad Turcot, agronome spécialisé en culture du tabac, tout plantant peut, de nos jours, protéger au moins une partie de sa plantation contre les risques d'une gelée blanche printanière ou automnale.

Le personnel des hôpitaux généraux du Canada a coûté en salaire et en gages plus de \$82,600,000 en 1950.

Les plus récentes statistiques démontrent que 46,432 Canadiens vivent des produits de la pêche et parmi eux on compte 158 femmes.

Le paiement des allocations familiales par le gouvernement fédéral coûte présentement aux Canadiens environ \$33,240,000 par année.

Le recensement canadien indique qu'il y a dans notre pays quelque 7,200 écrivains, éditeurs et journalistes.

Le paiement des allocations familiales par le gouvernement fédéral coûte présentement aux Canadiens environ \$33,240,000 par année.

Le recensement canadien indique qu'il y a dans notre pays quelque 7,200 écrivains, éditeurs et journalistes.

CENT POUR CENT!

TOUT LE MONDE AIME LE GOÛT PLUS LÉGER, PLUS MOELLEUX DE LA CINQUANTE. DITES: "CINQUANTE!" CHAQUE FOIS QUE VOTRE GOSIER EST SEC... C'EST DE LA CENT POUR CENT!

Labatt - n'y a rien qui la batte!

LE CLAIRON
Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe.
Fondé en 1912

"Le Clairon", qui a succédé à "l'Union", fondé en 1873 paraît chaque vendredi et est imprimé au No. 435, 14ième Avenue, par l'IMPRIMERIE YAMASKA.

Téléphones: Rédaction 4-5377 - Administration 4-5376

Directeur et rédacteur en chef: Guy GAGNON

Rédacteur adjoint: P.-N. Fugère
Rédacteur Sportif: Doc. Laffleur
Agent d'annonces: Lyse Laffleur

Abonnement: 6 mois - \$1.25, 1 an - \$2.00, 3 ans - \$5.00

En vente chez tous les dépositaires de journaux

Conseils pertinents à tous nos aviculteurs

Un cours de génétique avicole était tenu récemment à l'Institut Agricole d'Oka, sous les auspices de l'Association des éleveurs de volailles R.O.F. Un des professeurs, le Dr Roland Poirier, a résumé comme suit ses recommandations aux aviculteurs:

Établir et améliorer des lignées de volailles pour fins de ponte. Il fait plus de ces lignées supérieures qu'on en possède actuellement, et cela va pour toutes les races populaires.

PERSONNES EGAREES

Quand ils s'aventurent en pays inconnu, le campeur ou le chasseur devraient emporter avec eux quelques articles — y compris le bon sens — qui les aideraient à se débrouiller, eux et leurs sauveteurs, s'ils venaient à s'égarer. Il est préférable, bien entendu, de ne pas se perdre. Une carte topographique, une boussole, une machette, de la nourriture, des allumettes et une petite tasse de métal ne prennent pas trop de place et peuvent éviter une tragédie. La carte topographique donne en détail la configuration du terrain; on devrait l'étudier à fond avant l'excursion. Les cours d'eau, les chemins, les contours et même les immeubles sont clairement indiqués; ils aideront, avec l'aide d'une boussole, à se guider. Les allumettes, placées dans un récipient à l'épreuve de l'eau ou trempées dans la cire, permettront d'allumer un feu-signal — une flamme claire pendant la nuit et une bonne fumée épaisse pendant le jour. L'écorce de bouleau constitue le meilleur combustible, car elle brûle même quand elle est mouillée. On peut mettre dans ses poches de la nourriture condensée comme des raisins secs, des noix, du chocolat et des petits biscuits secs.

MAGASIN de LAVEUSES Réparation MOTEURS de toutes marques

LALIBERTE
Seul vendeur autorisé des Laveuses BEAITY à Saint-Hyacinthe Tél. 4-6167

Continental LIMITE

se rend à **VANCOUVER**

Il est composé de wagonnets ordinaires et de wagons-lit-touristes, de chambres duplex, de compartiments, d'un wagon-salon-buffet, d'un wagon-restaurant et de voitures ordinaires.

CANADIEN NATIONAL

Par Cinquante

Anniversary Ale

OWN SPECIALLY BREWED

Labatt Limited

TÉLÉGRAPHES

Le jour de la dernière élection provinciale d'Outremont, j'eus l'occasion de voir travailler les "télégraphes".

Dans le secteur du comté que nous surveillons, nous avons noté les allées et venues de quelques automobiles suspectes. Deux gaillards occupaient le siège d'avant. A l'arrière, un homme et une femme. La femme, aux allures évidemment de... prostituée. Quand ces automobiles s'arrêtaient devant un bureau de scrutin, l'homme et la femme en descendant devant un bureau de scrutin, l'homme et la femme en descendant, n'ervaient pas. Tous les deux se présentaient au sous-officier-rapporteur sous le nom de Monsieur et Madame X... Dès le vote donné, ils sortaient en hâte, remontaient dans l'automobile qui disparaissait au plus vite.

Au cours d'une de mes visites dans un "poll" de la rue Barclay, je reconnus, en une de ces femmes, une habituée des cours de justice que j'y avais vue maintes fois, accusée d'avoir été trouvée dans une maison de prostitution. Je me hâtai de sortir avant elle et le monsieur (?) qui l'accompagnait. Et quand l'auto qui la recueillit démarra, mon compagnon et moi-même la suivîmes dans la nôtre. Dès qu'ils se sentirent pistés, ils déguerpirent en toute vitesse. J'avais noté le numéro de la licence. Je le communiquai à qui de droit. Revue une demi-heure plus tard et ressuivie, cette automobile disparut du comté.

Nous avions aussi noté que dans certains bureaux de cette rue Barclay, le représentant de l'Union nationale se montrait d'une gentillesse extrême. Jamais une question à aucun voteur, jamais une asservissement, jamais une remarque. Nous crûmes qu'il avait reçu de sévères instructions dans ce sens, s'il n'était pas lui-même d'une naïveté sans égale.

Nous eûmes fortement l'impression que là se tenterait un vote illégal assez pesant.

Aussi, vers 4 heures de l'après-midi, après avoir bien identifié ces quelques "trous" de notre section, nous y changeâmes nos propres représentants pour d'autres plus âgés, plus expérimentés, plus autoritaires.

Je me rendis moi-même à l'un d'entre eux, remplir cette très ingrate mais très intéressante fonction.

A peu près une demi-heure après mon arrivée, le premier "télégraphe" se présenta.

Quand on a le moindre l'expérience des faces et des maintiens, la moindre habitude de la psychologie, on les reconnaît immédiatement à leur seule façon de se présenter. Ce qui les trahit toujours, c'est la curiosité qu'ils ont de savoir qu'on croit leur petit boniment quand ils nous récitent le nom et l'adresse de... l'autre.

Et puis, ce jour-là, ils se hâtèrent un peu trop non pas de nous montrer mais de nous imposer leur certificat d'enregistrement sur la liste électorale. Le vrai électeur, lui, considère plutôt ce certificat comme un papier inutile.

Car ils en avaient tous un!!! C'était remarquable.

Comme il était remarquable que le numéro de ce certificat apparaissait sur la liste électorale, mais avec cette bizarrerie qu'il ne suivait pas exactement celui des autres inscrits du même logement. Toujours plus gros que les autres. Comme s'il avait été rempli après la confection de toute la liste.

Il s'intitulait le fils, le frère, le beau-frère, la fille, la sœur, la belle-sœur, de Monsieur Y... ou de son épouse.

Sur ma demande d'asservissement, les deux premiers "télégraphes" n'insistèrent pas et se retirèrent.

Un troisième seulement essaya de m'intimider en m'engueulant. Il me demanda mon nom, pour me rapporter à qui de droit. Je lui remis alors ma carte professionnelle en lui offrant ironiquement mes services, au cas de besoin. Il partit, sans rien dire.

Quelques instants seulement plus tard, un gros bonnet de l'Union Nationale que je connais personnellement depuis longtemps, entra en trombe dans le bureau de scrutin. Je devinais que s'évanouit sur ses lèvres, à ma vue, le traditionnel "Qu'est-ce qui s'passe ici que les gens peuvent pas voter?" Nous nous dîmes bonjour et autres amabilités. Il s'esquiva. Ne revint plus.

Les "télégraphes" non plus. Ces certificats à numéro fantaisiste que nous remettaient les "télégraphes", ils ne pouvaient pas venir de l'organisation libérale qui avait été exclue des livres d'enregistrement et de la confection de la liste. Ils ne pouvaient venir que des inventeurs du Bill 34.

Corroboration: dès que ça ne tourne pas rond dans un "poll", un gros organisateur duplessiste se montre le nez. Dès qu'il y aperçoit un libéral qui n'a pas froid aux yeux, cesse immédiatement la parade des fantômes du Bill 34.

Je n'avais d'ailleurs aucune crainte ni aucune hésitation de savonner tout "télégraphe", car c'était le sens même des fonctions qu'on m'avait confiées.

Nous, nous n'en avions pas.

LE CLAIRON

LE CLAIRON, SAINT-HYACINTHE, P.Q.

21 AOUT 1953

TROIS

L'INFORMATION MONDIALE 51 - Union des Républiques Soviétiques

Notre tour d'Europe se termine par une visite en URSS, où les enquêteurs de l'Unesco ont recueilli le plus de renseignements possibles sur les moyens d'information dont dispose cet immense territoire situé à l'extrême est du continent. Il ne nous restera plus qu'à voir les quelques territoires placés sous l'autorité du Royaume-Uni avant de traverser en Océanie, pour y compléter cette importante enquête.

U.R.S.S. (193,000,000 d'habitants)

Les moyens d'information de l'Union soviétique présentent un certain nombre de caractères distinctifs. C'est l'Etat qui possède et qui contrôle l'ensemble de la presse, de la radio et du cinéma. Quant à l'exploitation elle-même, elle peut être assurée par le gouvernement fédéral, par le gouvernement d'une république, ou par les autorités locales; parfois elle est confiée pour un secteur déterminé à un syndicat ou à une coopérative, tout en restant soumise à l'autorité de l'Etat ou du parti communiste.

Depuis l'avènement du régime actuel, la proportion des analphabètes a considérablement diminué (49% en 1926, 19% en 1939); le nombre et le tirage des journaux ont augmenté en conséquence. Toutefois un recul sensible a été observé de 1941 à 1945 en raison des destructions causées par la guerre. La situation s'est cependant améliorée depuis.

Le problème des communications est particulièrement délicat en U.R.S.S. du fait de l'importance de la population, de l'immensité du territoire et de la diversité des langues. Tandis que le russe est généralement compris dans toute l'Union, chacune des 16 républiques fédérales a sa propre langue officielle. Ainsi il existe au total 80 langues principales et 140 groupes linguistiques différents.

PRESE: En juin 1950, 7,700 quotidiens et hebdomadaires tiraient à 33,500,000 exemplaires. Le principal quotidien, Pravda, avait un tirage national de 2,500,000 exemplaires, et quelques centaines de mensuels tiraient au total à plus de 5 millions d'exemplaires.

L'U.R.S.S. est le quatrième producteur de papier journal et son industrie nationale suffit à ses besoins.

Le développement de la presse soviétique est caractérisé, en dehors de l'accroissement rapide du nombre et du tirage des journaux, par l'impulsion vigoureuse qui n'a cessé d'être donnée aux périodiques publiés dans d'autres langues que le russe.

Année	Nombre de langues utilisées dans la presse	Nombre de journaux imprimés en russe
1913	24	775 (90%)
1928	...	861 (72%)
1939	70	6.475 (74%)
1947	...	5.204 (73%)
1950	119	...

Année	Nombre de journaux imprimés dans d'autres langues parlées en U. soviétique	Nombre total de journaux	Tirage en millions d'exemplaires
84 (10%)	859	2,7	
336 (28%)	1.197	9,4	
2.294 (26%)	8.769	38,0	
1.959 (27%)	7.163	31,1	
...	7.700	33,5	

Les nouvelles étrangères sont reçues par l'intermédiaire de l'agence gouvernementale officielle Tass, qui les distribue par feuillets aux journaux de la capitale et par radio et télégraphiquement aux journaux de province. Tass a des accords d'échange avec l'AFP, l'AP, l'ANSA, Ceteka, la NCNA, l'UP et Reuter. L'AP, l'UP, Reuter, Telepress et divers journaux français, américains et anglais ont des correspondants à Moscou. La vente des journaux étrangers est limitée. La presse soviétique est nécessairement diversifiée pour pouvoir toucher les différentes régions et les différents groupes humains où elle recrute ses lecteurs. Un petit nombre de journaux nationaux, publiés pour la plupart à Moscou, représentent environ 25% du tirage quotidien, total. Viennent ensuite les journaux régionaux, qui paraissent dans les capitales de diverses républiques et dans d'autres villes importantes. On trouve, en troisième lieu, les journaux locaux, dont le tirage est d'ordinaire faible; d'autres journaux sont édités par des usines ou des kolchozes. L'importance des destructions causées par la guerre ressort de la comparaison des statistiques de 1939 avec celles de 1947.

REPARTITION GEOGRAPHIQUE DE LA PRESSE SOVIETIQUE: 1939 ET 1947

	Nombre de journaux		Tirage en milliers d'exemplaires	
	1939	1947	1939	1947
Journaux nationaux	43	25	9.810	7.513
Journaux régionaux:				
Républiques de l'Union	106	126	4.305	4.316
Territoires et régions	424	336	8.018	5.948
Journaux locaux:				
De districts et de villes	3.613	4.333	10.093	8.620
D'usines et de fermes	4.583	2.343	5.770	4.710
Totaux	8.769	7.163	37.996	31.107

RADIO: La radiodiffusion fonctionne, elle aussi, à l'échelon national, régional et local. Plus de 100 postes émetteurs sont actuellement en service: environ 70 sur grandes ondes et sur onde moyenne et 30 sur ondes courtes. Nous ne disposons d'aucun renseignement sur la puissance de ces émetteurs. Ils s'adressent aux auditeurs soviétiques en 70 langues différentes; des programmes à l'intention d'autres pays sont diffusés sur ondes courtes en 30 langues étrangères.

De même que pour la presse, les autorités accordent une place importante aux activités régionales et locales dans le domaine de la radio. Les programmes destinés aux peuples soviétiques représentent au total 1.750 heures d'émission par jour, dont 90 heures pour les émetteurs centraux et tout le reste pour les centres régionaux et les centres de distribution radiophonique.

Depuis 1947, la publicité a fait son apparition sur les ondes soviétiques: 3 fois par jour, 8 ou 10 minutes lui sont réservées. La radio de l'U.R.S.S. a adopté un système caractéristique: celui des centres de distribution radiophonique. Chacun des 11.000 centres de ce genre créés dans le pays est équipé d'un poste récepteur puissant, qui capte les émissions des postes soviétiques et les transmet par fil aux 9 millions d'abonnés. Il suffit à ceux-ci d'installer chez eux des haut-parleurs. Chaque centre est muni, en outre, d'un microphone, afin de pouvoir transmettre également

C'est par l'honnêteté qu'on les Faudra continuer. Alban FLAMAND

des annonces ou des programmes locaux. En fait, 2,000 à 3,000 seulement d'entre eux ajoutent à la retransmission des programmes d'émetteurs nationaux ou régionaux la diffusion quotidienne d'un programme particulier, d'une demi-heure à 2 heures. L'écoute collective est encouragée: elle est organisée dans 6,000 stations, que les centres de distribution desservent en plus des abonnés individuels.

Comme l'indique le tableau suivant, c'est par l'intermédiaire d'un centre de distribution radiophonique que les bulletins d'information et les émissions récréatives touchent plus de 70% des auditeurs soviétiques.

POSTES RECEPTEURS EN U.R.S.S. (1950)	
Postes récepteurs proprement dits	4,000,000
Récepteurs par fil (alimentés par les centres de radiodistribution)	9,000,000
Total	13,000,000

2 stations de télévision, situées à Moscou et à Leningrad, émettent d'une façon régulière et 2 autres stations sont en construction à Kiev et à Sverdlovsk. On dénombre environ 50,000 postes récepteurs de télévision.

FILM: De 1930 à 1940, 100 longs métrages environ et 700 documentaires, bandes d'actualités, films scientifiques étaient produits annuellement. En 1946, tout de suite après la guerre, qui a détruit en grande partie l'industrie cinématographique soviétique, 12 longs métrages furent achevés. Depuis lors, l'accroissement de la production des documentaires et des bandes d'actualités a été plus rapide que celle des longs métrages. En 1949, 12 grands films, 146 documentaires, 38 films scientifiques, 130 films éducatifs, 40 dessins animés et 1,100 bandes d'actualités ont été produits. On prévoyait pour 1951 une production de plus de 26 grands films dont 19 en couleurs. L'importation de films étrangers étant minime, il est fait souvent appel aux classiques du cinéma soviétique, qui sont fournis par les cinémathèques nationales.

En U.R.S.S., les spectacles sont présentés plus fréquemment dans les clubs, les écoles, les usines, etc., que dans les cinémas commerciaux proprement dits. C'est ainsi que l'industrie cinématographique soviétique dispose aujourd'hui de 46,700 appareils de projection, contre 30,919 en 1939. 50% de ces appareils sont utilisés par des groupes mobiles, 40% dans les écoles, les clubs et les usines, et 10% seulement dans les grandes villes. Ainsi Moscou possède 57 grands cinémas, parmi lesquels quelques-uns des plus modernes du monde.

Plus de 100,000 personnes sont employées dans la production des films. L'Institut des syndicats cinématographiques se charge de la formation technique et professionnelle de son personnel.

La production cinématographique dépend du Ministère central du cinéma, qui est un organe fédéral; un ministère correspondant existe dans chaque république.

Au Ministère central du cinéma fonctionne un conseil des beaux-arts, qui choisit le sujet et dirige la production des grands films de caractère artistique. Des sections distinctes s'occupent des films scientifiques et techniques et des actualités et documentaires. Une section spéciale du département de la propagande du Parti communiste exerce aussi son contrôle sur les films.

Dans le domaine matériel, les fabriques de pellicule vierge, d'appareils de prise de vues et d'appareils de projection comptent parmi les plus éprouvées; leur reconstruction se poursuit comme celle des cinémas ruraux détruits pendant la guerre. Cette reconstruction progresse rapidement et, en 1950, on dénombrait 28,000 cinémas dans les campagnes. Le Ministère central du cinéma possède 2,000 appareils de projection mobiles et organise des séances dans les régions les plus éloignées. (Semaine prochaine: Territoires sous l'autorité britannique)

D'Estoc et de Taille

L'Industrie Électorale par Alban Flamand

Le peuple se désintéresse de la politique.

Depuis plusieurs années déjà, il a commencé de négliger l'exercice de son droit de vote, et les élections maintenant, dans notre province du moins, n'expriment plus l'opinion que d'une faible moitié de l'électorat. L'autre moitié ne s'en mêle plus.

De sorte que les représentants du peuple, députés, échevins, maires, commissaires, ne sentant plus la masse populaire à leurs trousses, considèrent leur mandat comme une affaire beaucoup plus personnelle que publique.

Les gouvernements, à tous les échelons, s'en ressentent. Ils s'égarent et s'ennuient dans un régime qui se détraque. La démocratie, consécration de la royauté populaire, semble à certains moments avoir fait son temps, le contribuable fatigué de régner.

Quelles peuvent être les causes de cette apathie d'aujourd'hui chez les petits-fils de ceux qui ont risqué des révolutions pour soulager leur vie sociale d'un joug politique, de famille ou de clan?

Si les explications de ce phénomène sont multiples, à mon avis la cause en est unique.

Les élus ne sont plus dignes de leur mandat. Aux premiers jours de la démocratie, en effet, il s'agissait de réaliser des idées, d'essayer des principes de législation. Fallait-il gouverner selon les règles d'un jeu libéral ou celles d'un égoïsme conservateur? Fallait-il ouvrir nos frontières au commerce international ou protéger notre industrie en fermant? Fallait-il à tout prix

respecter la liberté totale d'action et de pensée des citoyens ou mitiger cette liberté pour les maintenir, même de force, dans des habitudes traditionnelles?

Tous les hommes publics d'hier ont résolu tous ces problèmes, dans un sens ou dans l'autre. Le peuple a essayé et goûté les deux solutions, pour en arriver à penser que l'une valait l'autre, à condition que la prospérité régnât.

Dans un pays comme le nôtre, dans une province comme la nôtre, l'aisance sinon la richesse étant en somme à portée de la main, le pour et le contre ont même chance de plaire. Ni l'un ni l'autre ne peut nous appauvrir assez vite pour que nous nous en apercevions.

Dans cette atmosphère plutôt sportive que politique, plutôt industrielle qu'électorale, les élus, surtout les élus du parti au pouvoir, ont vécu sur des roses. Sans s'en rendre compte évidemment, ils ont laissé les plus vaillants d'entre eux, les plus travailleurs d'entre eux, organiser une coterie dans leur parti. Coterie qui, en douce, s'est emparé du vrai pouvoir. Ce furent des ministères gris.

Ces quelques hommes ont pris l'habitude de régenter. Et comme seuls ils voyaient venir les événements, seuls ils pouvaient, en toute connaissance de cause, tirer leur épingle du jeu. Les indifférents gardaient le jeu, d'ailleurs, et leur laissaient les épingles.

Nous pouvons tous, sans hésitation, nommer de ces maîtres à trois, quatre ou cinq de notre politique, dans tous nos partis, d'avant-hier, d'hier et d'aujourd'hui.

Graves problèmes pour les textiles

La Fédération N.C. du Textile Inc., par son président, M. René Gosselin, a adressé au Premier Ministre du Canada, le T.H. Louis St-Laurent, un télégramme par lequel elle demande une enquête royale.

L'objet de cette enquête serait "pour examiner les tarifs et requête des employeurs pour augmenter protection tarifaire contre produits textiles étrangers. La Commission d'enquête devra à la fois étudier la nécessité de cette protection tarifaire pour l'industrie textile canadienne et ses conséquences sur l'économie du pays."

Notre système économique, capitaliste totalement (j'allais écrire "totalitairement") est facile et beau jeu pour peser de toute son influence sur ces quelques hommes responsables et maîtres à eux seuls de leur parti et de sa politique. Il l'eut tellement, ce jeu facile et beau, que le peuple commença de penser qu'il menait à sa guise les uns et les autres, et que change les uns pour les autres, ça ne donnait jamais que du pareil au même.

Son enthousiasme et son intérêt baissèrent considérablement.

Quand il vit une preuve de cette pensée dans les déploiements des campagnes électorales, à coût de millions de dollars, il perdit même à peu près toute confiance.

Car, on en dira ce qu'on voudra, les annonces dans les journaux, les causeries radiophoniques, les enseignements, les colifichets, les cadeaux en nature et en argent, sont l'illustration patente de notre déchéance démocratique.

Si l'on doit faire des élections, populariser un homme public avec les mêmes méthodes publicitaires dont abusent les savons, les pâtes dentifrices, les viandes à chien, les liqueurs douces, aussi bien avouer tout de suite infantilisme incurable. Mais, heureusement, fort heureusement, ce n'est pas l'électorat qui souffre de cette insanie. Puisqu'il refuse de jouer plus longtemps, pour au moins une bonne moitié.

Il nous faut cependant admettre que nos partis politiques fédéraux y mettent un peu plus de décence. Quoique j'aie entendu à la radio, des "spots" payés par un assistant-ministre, s'il vous plaît!

Le roi de ce cirque reste évidemment Monsieur Maurice Duplessis. Il semble d'ailleurs pourvu, à ces fins tapageuses, d'une caisse électorale inépuisable. Aussi inépuisable que notre Ungava. Que notre Ungava américanisée.

La politique québécoise s'en relèvera-t-elle?

Restera-t-elle encore longtemps une industrie?

Où redeviendra-t-elle bientôt l'affaire du peuple?

Je ne vois que Monsieur Lapalme pour réussir cette machine-arrière dans l'idiotie. Outremont vient de lui en fournir les moyens.

Il faudra maintenant que le totalitarisme capitaliste apprenne à tolérer celui qui ne tolère pas de caisse électorale esclavagiste. Il faudra que le peuple continue de refuser de se laisser "savonner".

Car avec Lapalme, les mines de l'Ungava ne nous serviront plus d'usines à fabriquer des attrape-nigauds. Alban FLAMAND

Essayez les recettes Heinz
Achetez le vinaigre Heinz
pour de parfaites marinades

GRATIS: Si la bonbonne que vous achetez n'est pas accompagnée de notre recueil de recettes de marinades, écrivez-nous en demandant "Marinades russiques" à M. J. Heinz Company of Canada Ltd., Dept. S.P., Leamington, Ontario.

GRATIS!



VINAIGRES HEINZ

Dr PAUL-R. BOISVERT
SPECIALISTE
YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE
certifié du C.M.C.P.Q. & R.C.P.S.
Adresse: 1613, Boul. Girouard, Tél.: 4-8154
Heures de bureau: 1613, Boul. Girouard, Saint-Hyacinthe
Après-midi, 2 à 5 h.
Soir, 7 h. à 8 h. 30 (jeudi excepté)

Quel genre de courrier recevez-vous?

CIRCULAIRES? LETTRES D'AMOUR? FACTURES?

Si vous êtes comme la plupart d'entre nous, vous devez recevoir des factures plus souvent que toute autre sorte de courrier. Si vous êtes comme nous, vous avez prévu la plupart des factures et mis de côté l'argent pour les régler. Mais lorsqu'il vous arrive des factures imprévues? Une opération d'urgence? Une maladie soudaine? Cela peut arriver à tout le monde. Et alors, on a souvent besoin d'une aide financière prompt et sûre.

Notre tâche est de mettre de l'argent à la disposition des personnes qui en ont besoin pour effectuer un paiement immédiat. Nous avons, d'un océan à l'autre, 151 succursales qui fonctionnent conformément à la Loi canadienne des petits prêts.

Notre brochure gratuite "L'administration de votre budget" présente une nouvelle manière de concevoir l'administration d'un budget. Elle vous explique comment prévoir les dépenses quotidiennes, payer les grosses factures à venir, liquider les anciens dettes. Demandez-la à votre succursale la plus proche ou écrivez au Service de l'aide aux consommateurs, 1231 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

A LOUER

Logement chauffé, 5 pièces, situé dans le centre de la ville, rue Ste-Anne, entre Cascades et Girouard.

Occupation immédiate

GILLES BLAIS
TEL. 4-7337

Edifice "Le Clairon", 432 St-Simon, Saint-Hyacinthe

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

Le meilleur vinaigre est le plus avantageux pour faire des marinades

C'est faire une bonne affaire que d'acheter, pour faire ses marinades, la grande bonbonne économique Heinz, contenant un gallon de ce vinaigre blanc pétillant qui a fait la réputation des propres marinades de Heinz.

Vous réduisez ainsi vos frais de marinades de 2 1/2 par tasse par comparaison avec le prix du vinaigre en petits flacons.

Ce vinaigre transparent comme le cristal conserve les couleurs naturelles et le goût frais de vos légumes et fruits. Son goût mordant et moelleux de vinaigre vieilli dans le bois relève la saveur des denrées conservées. De force uniforme, c'est un vinaigre idéal pour les marinades.

EPARGNEZ 2 1/2 PAR TASSE

VINAIGRES HEINZ

Annonces Classifiées

A VENDRE

A VENDRE. — Maison en brique, fini plâtre, un logement de 6 appartements modernes. Système à l'huile. Construction neuve. Située à La Providence, sur un coin de rue. S'adresser à Omer Bousquet, 1200 St-Charles, La Providence. 27ms-jno

A VENDRE. — Commerce de quincaillerie, peinture, vitres et tapiserie à vendre avec ou sans propriété, situé dans le centre de la ville. Raison de vente: cause de maladie. Pour renseignements s'adresser au CLAIRON ou à 1855 des Cascades, tél.: 4-5919, après 6 heures. 1-m-jno

A VENDRE. — Ronde de lait, propriété et camion. Beau café, outillage, Place centrale. Petite propriété en brique, \$3,500 comptant, balance facile. Hôtel, 25 chambres, \$10,000 comptant, échangeable. Magasin général échangeable. Commerce de lingerie avec loyer. Epicerie-restaurant avec loyer. Propriété de 2, 4 et 6 logements. Belle terre avec 34 animaux, et roulant, bien bâtie, 7 sur 14 et 7 sur 28 arpents, avec grosse érablière, vaisseaux en aluminium, cause: départ. Propriété de 2 logements dans Bourg-Joli, échangeable pour propriété de 1 logement. Commerces de tous genres, propriétés de toutes sortes, terres avec ou sans roulant, et terrains en ville. Pour achat, vente et échange, s'adresser à:

OVILA LAPORTE
1085 St-Joseph, près de l'Hôtel-Dieu. Tél.: 4-7176
Encanteur licencié, à prix raisonnable.
24jl-jno

A VENDRE. — Bel emplacement de 6 appartements meublés avec garage et 4 arpents de terre, non loin de Granby. Peut se vendre séparément, mobilier de cuisine, salon, chambres, ou au complet pour \$3,500.00 comptant, balance à loyer. S'adresser chez: Ovila Laporte, Encanteur licencié. Prix raisonnable. 1085 rue St-Joseph, St-Hyacinthe, tél.: 4-7176.
jl-31-jn-o

A VENDRE

Boyaux d'arrosage en "vinyle" genre gicleur. - Poêles et glacières usagées. - Lits pliants et demi-lits. - "Whizzer" presque neuf. - Moteur "Evinrude" 9.7 c.v. - Mazonie émaillée à un très bon prix.

MACHINERIE
Une soudeuse (spot welder) 220 volts, 20 k.v.a. - Moteurs électriques jusqu'à 50 c.v. - Poulies d'acier, fonte "V". - Courroies de cuir, caoutchouc, coton canvas, pour transmission et convoyeur. - Réducteurs de vitesse, conduite à vitesse variable. - Palans électriques de 1/4 à 2 tonnes. - Treuilles pour caissons.

POUR LA CONSTRUCTION
Un gros lot de boulons, tire-fonds, vis, etc. - Tanks à eau chaude coupés pour auges ou ponceaux. - Tôle galvanisée neuve. 26 et 28 gauge 3' et 8'. - Câble de chanvre. - Bois usagé 2 x 6, 2 x 8, 3 x 6, environ 40,000 p.m. - Portes et chassis. - Tuyaux usagés. - Tubes jusqu'à 4" pour supports.

BLAISE ALLARD
Tél.: 7511 - 8160
30, 4ème Rue, Iberville, P.Q.

A VENDRE. — Terre à vendre 4 x 20 arpents, à 2 milles de St-Hyacinthe; bonnes bâtisses, bon roulant, électricité partout, près de l'école. S'adresser à: Georges Carboneau, St-Hyacinthe le Confesseur, Rive Sud. Tél.: 1-8-22, Ste-Rosalie.
jl-31-a-7-14-21

A VENDRE. — Maison moderne sur la route no 9, avec 2 acres de terre, à St-Hilaire. S'adresser à C.-A. Bishop, 1325 Girouard.
7at-jno

A VENDRE. — Fournaise à air chaud en très bonnes conditions, pour chauffage central. S'adresser à M. Albany Tétrault, 230 St-Michel, village La Providence. Tél.: 4-6280.
Jno-G

A VENDRE. — 1 ensileur "Papee" R3, \$275, avec 30 pieds de tuyau et coudes. 1 lieuse à blé d'Inde, "International" \$175. 1 batteuse "Clément" \$325. 1 batteuse "Moody" nouveau modèle \$1,300. 1 tracteur 60 "Cockshutt" remis à neuf \$575. 1 tracteur 70 "Cockshutt" avec charrie, 3 socs pour \$750. Tôle d'aluminium \$10.50 le carré. Tôle galvanisée \$10.35. Bidons à lait 8 gallons \$10.50. Broche à foin \$10 le cent lbs. Tuyau, carton, papier isolant. Aluminium, pompes à eau. Installation d'étable, neuf et usagé. S'adresser à Alcide Guillemette & Fils, La Providence. Tél.: 4-9449.
a.14

A VENDRE. — "Poêle l'Islet" émaillé blanc, très propre, à sacrifier pour \$75.00. Cause départ. S'adresser à 165 St-Pierre, La Providence. Tél.: 4-5186.
14at

A VENDRE. — Boeuf de 15 mois. Bois de service de 3 x 4. Six barils en chêne pour l'eau. Brique usagée. 5 pneus usagés 825 x 20. 15 gallons de ciment pour peinture couvertures. Aussi, moulin à battre-souffleur. Poulottes pures P.H. de 10 semaines. 100 rûches avec extracteurs. S'adresser à Philibert Chicoine, Ste-Rosalie, Co. Bagot. Tél.: 4-4959.
14at

A VENDRE. — Set de chambre comprenant lit, sommier, matelas, 3 bureaux et une table de chevet. S'adresser à 2320 rue Sicotte. Tél.: 4-7539.
14at

A LOUER

A LOUER. — Logement de 4 appartements, plus chambre de bain, dans un bas. S'adresser à 102 rue St-Luc, Village St-Joseph, le soir, après 7 hres. a.14

A LOUER. — Logements de 2 et 3 pièces, plus chambre de bain. Réfrigérateur fourni. S'adresser chez Théo Gauthier, 1930 Cascades. Tél.: 4-7161 ou 4-6767. d-19jno

LOCAL A LOUER. — S'adresser à 1298 des Cascades. Tél.: 4-6407.
a.14-21

A LOUER. — Appartement double meublé y compris frigidaire et poêle électrique. S'adresser à Mme J.-E. Lalime, Appartements Corona, 1021 Girouard. Tél.: 4-7575.
m-29jno

A LOUER. — Logement appartement, moderne et complet. Appartenance: une chambre, une salle de toilette et douche, une cuisine avec évier, armoires, poêle électrique, frigidaire de 6 pieds cubes, table et chaises chromées, prêt-à-manger, stores vénitiens, électricité, eau chaude et chauffage. Appartements St-Antoine, s'adresser à Léo Desrosiers, 955 rue St-Antoine. Tél.: 4-7741 ou 4-4765, St-Hyacinthe.
26jn-jno

A LOUER. — Logement à louer 7 appartements au-dessus du magasin Allaire, 518 Mondor. S'adresser au magasin. ju-5-jno.

A LOUER. — 2 chalets à louer à la semaine ou pour le reste de l'été, meublés, eau courante, électricité fournie. S'adresser à François St-Pierre, St-Pie de Bagot. Tél.: 2-2410. 7-14-21at

A LOUER. — Logement à louer à St-Hubert sur la Route Nationale. Libre le 21 août. S'adresser à Mme J.B. Auger, St-Damase. a.14-21-a.1

A LOUER. — Logement de 3 appartements, plus chambre de bain; au 2ème étage; situé au village de Ste-Rosalie, sur la rue Principale, près de l'église. Libre le 1er septembre. S'adresser à L.-V. Vandal, Ste-Rosalie.

A LOUER. — Logis de 4 grands appartements, réservoir à eau chaude, chambre de bain, au Village Casavant. S'adresser à 249 St-Michel, La Providence ou Téléphoner à 4-8132. 14at

DIVERS

DEMANDEE. — Cuisinière demandée pour école de religieux. Conditions avantageuses. Téléphone: 4-6638. 14at

INSTITUTRICES
La Municipalité scolaire de la paroisse de St-Hilaire a besoin d'une institutrice pourvue d'un diplôme de langue anglaise, pouvant enseigner l'anglais jusqu'à et y compris la 7e année. Traitement annuel: \$1,200.00 sans retenue pour le fond de pension, avec logement confortable dans la maison d'école. S'adresser à J.-E. Desrosiers, secrétaire-trésorier, St-Hilaire. 31jl-jno

rie, 2 barils d'acier avec huile à chauffage, outils divers et boyaux d'arrosage, etc. J.-A. MORIN, Encanteur, St-Hyacinthe

IMMEUBLE
Pour Achat, Echange ou Vente consultez-nous. Nous sommes toujours à votre disposition: que ce soit pour un Hôtel, Magasin général, Théâtre, Commerce de liqueurs, Magasin de lingerie, Epicerie-restaurant, Boucherie, Epicerie licencée, Ligne d'automobiles, Ligne de transport, Restaurants, Maison de chambres avec ou sans propriété à St-Hyacinthe et Montréal, Service de nettoyage, Bric à Brac, Salle de réception, Propriétés, Terres, Terrains, etc.

Parmi ces aubaines il y en a qui sont à échanger; donc venez nous renseigner au: **BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE ENRG.** 400 St-Simon. Tél.: 4-4254 Saint-Hyacinthe

DEMANDES. — Avons besoin d'un garçon d'expérience dans la mercerie pour homme, comme vendeur. Aussi, avons besoin d'un garçon d'expérience dans l'épicerie, comme vendeur. Gros salaires payés. S'adresser à: C.-O. GERVAIS & FRERES L'EE, ST-JEAN. QUE. 14at

PERDU. — Manteau blanc, 3/4 a été perdu jeudi soir, le 6 août, sur la rue Bourassa, près du terrain de l'Exposition. Récompense promise à qui le rapportera à Mlle Jacqueline Dupont, 2185 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe. Tél.: 4-9171. a.14-21

En vedette



Mlle Béatrice Picard, comédienne bien connue de la scène et de la radio, qui interprétera le rôle de Irene Livingston dans la pièce "Light up the Sky", de Moss Hart, que donne au Gesit, à partir du 20 août, la troupe théâtrale "Canadian Players".

Il y a onze ans, la Canada comptait quelque 140 mines productrices d'or. Il n'en compte plus que 40 aujourd'hui.

La production de bois de construction est actuellement 10 pour cent plus basse qu'en 1951. On blâme les prix trop élevés pour cette diminution.

On fabrique annuellement au Canada des jouets de plastique, de métal, de bois, de caoutchouc et autres matériaux pour plus de \$8,000,000.

MADAME DORIA ST-JEAN

demeurant à 1690 rue Papineau, St-Hyacinthe, a été l'heureuse gagnante de la machine à coudre "ALFA" donnée gratuitement par

A. M. VIGNEAU
Machines à coudre 466 rue Ste-Anne

lors du tirage qui a eu lieu au kiosque No 9, jeudi soir, à la clôture de l'Exposition Régionale.

Un poète à la radio



Le poète anglais William Epsom est un habitué de la British Broadcasting Corporation, se spécialisant dans les émissions destinées à la Chine. On le voit ici au micro de la BBC lors de la diffusion d'un de ses programmes.

Un gradué de Winchester et de Cambridge, M. Epsom est revenu récemment en Grande-Bretagne, après avoir enseigné pendant cinq ans la littérature anglaise à l'Université Nationale de Pékin — d'abord sous l'autorité du Kuomintang puis sous celle des communistes.

Il est un critique littéraire avisé et l'auteur de plusieurs recueils de poésies. En 1951, il publia "The Structure of Complex Words". Alors qu'il était encore tout jeune homme, Epsom était le titulaire de la chaire d'anglais à Tokyo. Plus tard, il vécut deux ans avec les réfugiés des universités chinoises, retraitant devant l'avance japonaise. Au cours du dernier conflit, il revint en Grande-Bretagne et rejoignit la BBC; depuis, il est en charge des émissions destinées à la Chine.

(Photo BBC)

Carte des textiles de notre province

Le ministère provincial du Commerce et de l'Industrie vient de publier une carte indiquant l'emplacement et le genre de production des 359 fabriques de textiles primaires de la province de Québec.

Cette carte porte des notes explicatives dans les deux langues. Elle mesure 32 pouces sur 18. La région de Montréal et des environs fait l'objet d'un grand horstexte.

On y voit que l'industrie des textiles a des établissements à travers toute la province. La carte divise l'industrie en cinq grandes catégories, qui se subdivisent comme suit:

Tissus de laine et de worsted, 41; fils de laine, 19; feutre, 8; tapis, 4; articles divers en laine, 8; tissus et fils de coton, 20; fil de coton, 7; articles divers en coton, 5; rayonne, tissus synthétiques et soie, 34; peluches, velours et étoffes à meubles, 6; tricots, 75; bas, 74; tissus étroits, 26; teinture, blanchiment et apprêtage, 26; chiffon de laine et de coton, 5; toile, 1.

Gracie Fields



Gracie Field est la grande vedette de la radiodiffusion et de la télévision anglaise. On la voit ici au micro de la BBC lors d'une récente émission: "Heavy Hall's Guest Night".

De Rochdale, "ville du coton" du Lancashire, où elle est née Gracie Stansfield en 1898, elle est devenue la vedette la plus aimée des music-halls. Toute petite fille, Gracie chantait dans des concerts populaires, des réunions sociales pour les ouvriers de Rochdale. Son premier "contrat professionnel" fut en 1910 — Année du Couronnement — alors qu'elle n'avait que 12 ans; entre ses classes et son travail à l'usine, elle fut engagée pour une semaine par un cinéma local qui devait prophétiser son succès d'aujourd'hui.

Au début, elle songeait sérieusement à devenir une grande cantatrice, une nouvelle Tetrazzini ou Adelina Patti, mais après une première apparition triomphale au music-hall, elle décida d'y consacrer sa carrière.

A quatorze ans, elle fut forcée d'abréger son nom pour l'unique raison que "Gracie Stansfield, danseuse, chanteuse, et mère" n'était pas sur sa première carte d'affaires.

André Asselin

De Londres, nous recevons la coupure d'un article paru dans un journal hongrois publié à Paris, "Les Etoiles par le Monde", faisant l'éloge du jeune pianiste canadien André Asselin, en voyage d'études en Europe et qui s'est fait entendre dans plusieurs concerts, tant à Londres que sur le continent.

L'auteur de l'article, madame de Major, a étudié le piano à Budapest avec le Dr Taoman, puis le célèbre compositeur hongrois Ernest Donnelly. Par la suite, madame de Major se rendit à Berlin où elle étudia avec Arthur Schnabel et Von Kreutzer.

Voici ce que madame de Major a écrit d'André Asselin: "J'ai entendu deux fois le jeune pianiste canadien André Asselin. Il ne serait pas juste d'écrire de ce jeune Canadien de talent qu'il est bien, car cela ne donnerait pas une appréciation valable non plus du pianiste que du musicien. Il doit être écrit qu'André Asselin possède un immense talent, non seulement pour exécuter un programme bien préparé mais aussi pour pénétrer son auditoire de la certitude qu'Asselin vit si passionnément la musique qu'il est capable de communiquer cette passion à tous ceux qui l'écoutent. Et ceci, il va sans dire, est plus qu'un grand talent que même des musiciens renommés ne possèdent pas toujours... Asselin a de la technique, du style; si nécessaire, il peut être tout autant romantique que moderne, ce que lui permet son jeune tempérament nullement gâté. Aussi, espérons-nous sincèrement qu'André Asselin sera très bientôt reconnu, non seulement en Europe mais au Canada, qui a toutes les raisons d'être fier de lui."

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

Arrêtez-vous un peu... Détendez-vous avec un Coke

Faire une pause pour prendre un Coke ne demande qu'un petit moment. Et cela rapporte beaucoup — car vous en faites plus quand vous travaillez rafraîchi.



Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd
DONAT VANDAL
3085, rue St-Pierre St-Hyacinthe Tél. 4-8118
"Coke" est une marque déposée

Potentiel forestier du nord désertique

De retour d'une expédition à la rivière Jackfish, le Dr John E. Potzger, éminent paléobotaniste, vient de donner une idée des vastes forêts qui recouvriraient plus tard les tourbières de la baie James.

On y trouve actuellement que quelques arbres isolés. Mais le Dr Potzger a pu découvrir des indices laissant prévoir que des essences forestières s'y installeraient en grand nombre, dans l'ordre suivant: épinette, sapin, mélèze et, dans les endroits secs et rocheux, pin gris.

Quand cela se produira-t-il? Le Dr Potzger ne peut que déclarer à ce sujet: "Les premiers arbres, en tombant, pourriront et formeront ainsi, peu à peu, un sol favorable à l'implantation des forêts. C'est tout ce qui manque. On peut même ajouter que le nouveau sol aura une base très riche en matières organiques puisqu'il y a une dizaine de pieds de tourbe.

Le Dr Potzger est d'avis que la région de la baie James est "étonnamment jeune", au point de vue botanique. Il n'y aurait peut-être pas plus de 2,000 ans que les glaciers s'en sont retirés, dit-il, comme on l'a constaté pour le nord du Labrador.

Professeur à l'Université Butler, à Indianapolis, le Dr Potzger s'est spécialisé dans l'histoire des forêts par l'étude des tourbières et l'analyse des grains de pollen qui s'y trouvent. Son voyage à la baie James terminait un cycle complet d'études sur la forêt canadienne: de la frontière jusqu'à 70 milles au nord de la baie James, et de Gaspé à la forêt de Quetico, en Ontario. Il a pu ainsi reconstituer l'évolution forestière depuis la fin de la grande époque glaciaire.

Bien peu de régions boisées, dans le monde, ont été ainsi étudiées. De telles recherches ont leurs applications pratiques: elles permettent, entre autres, de faire certaines prévisions sur les transformations forestières. La climatologie y trouve également des faits utiles.

C'est sur l'invitation du Service

Lucien Thériault, premier réalisateur du réseau Français

Lucien Thériault, réalisateur du programme le plus écouté du matin, Jeunesse Dorée, et du programme le plus populaire du soir, Un Homme et son péché, est inquiet.

C'est que, le 31 août, Un Homme et son péché sera de nouveau entendu sur les ondes de Radio-Canada et Hector Charland, le principal interprète qui incarne depuis toujours le rôle de Séraphin, a été victime d'un accident qui lui a brisé le fémur et le retient à l'hôpital. Dans le rôle de l'avare, Hector Charland s'est attiré la colère et l'indignation de milliers d'auditeurs, outrés de son vice, mais, dans la vie, tous ses amis, ses auditeurs et son réalisateur attendent avec impatience son rétablissement.

Lucien Thériault, le plus ancien réalisateur du réseau Français de Radio-Canada est avec la Société depuis 1938. Ainsi, c'est lui qui a réalisé le premier programme régulier de CBF: "Les Éphémérides", au temps où ce poste ouvrait à midi.

Depuis, Lucien Thériault a réalisé des programmes de tous les genres. Actuellement, c'est lui qui met en ondes les Histoires Extraordinaires d'Edgar Allan Poe dans la traduction de Charles Baudelaire et l'adaptation de Jean-Louis Roux.

Lucien Thériault écrit également les textes de présentation des Concerts Symphoniques originant de Montréal, des Concerts du Chalet durant l'été, et fait l'adaptation des textes pour les concerts de la NBC, ainsi que ceux des Concerts Symphoniques de Toronto.

Depuis quelques semaines, Lucien Thériault a lancé une nouvelle émission: Les Chansons de Lionel Daunais. A ce programme, Daunais ne chante que ses propres compositions et Lucien Thériault estime qu'il est l'un des meilleurs chansonniers canadiens à la fois par la fraîcheur de ses compositions et la qualité de son interprétation.

Amateur de théâtre et de musique, Lucien Thériault est aussi un collectionneur de peintures averti. Et, tandis que les années passent, que Séraphin amasse avec avidité les gros sous au fond des sacs d'avoine, Lucien Thériault, avec le désintéressement et l'amour du véritable collectionneur recueille d'admirables tableaux qui embellissent sa demeure.

VISITEZ LA 42^E EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC
DU 4 AU 13 SEPTEMBRE

TAUX REDUITS sur TOUS les CHEMINS de FER

L'Événement Annual Provincial
— le plus POPULAIRE
— le plus INSTRUCTIF
— le plus ACCUEILLANT

COURSES sous HARNAIS
— Matinée — Soirée (15 programmes)
— Dimanche, 13 sept. le 5 MILLES PROVINCIAL sur la piste la plus MODERNE au CANADA.

COLISÉE
Formidable Nouveau Spectacle "HIPPODROME '54" avec "DANCING WATERS" Plongées — Vaudeville Variétés

EXHIBITS AGRICOLES INDUSTRIELS — BEAUX-ARTS ARTISANAT — EDUCATION RECREATION

CARNAVAL avec plus de 100 attractions diverses
COIN spécial pour les jeunes
CONCERTS
BOUTIQUES FORAINES
KIOSQUES CHAMPETRES

20 années d'expérience au service du public dans

L'ASSURANCE

FEU — AUTOMOBILE — VOL
ACCIDENT — GARANTIE — ETC.

C. MERCURE, Enrg.

AGENT: Laurent HEBERT

L'ASSURANCE GENERALE
555, 16ème Avenue
St-Hyacinthe, Qué.
Bureau: 4-6469 Résidence: 4-6626

LE CALENDRIER DE **chez nous**

AOÛT 1953

PREPARE PAR **Molson's**

17	18	19	20
1855 - UN CYCLONE RENVERSE PLUSIEURS MAISONS A VILLEMONTIEL EN ABITIBI	1923 - A MONTRÉAL ON ÉTABLIT UN NOUVEAU SYSTÈME DE NUMÉROTAGE DES MAISONS	1931 - LE MONUMENT DE MADEIRAINE DE VERCHÈRES EST DÉVILÉ A VERCHÈRES	1891 - ON ENTREPREND LA CONSTRUCTION DU MONUMENT NATIONAL A MONTRÉAL
21	22	23	
1891 - UN CLUB CYCLISTE POUR FEMMES OUBÈSES EST FONDÉ A MONTRÉAL	1823 - UN OURS SÈNE LA TERREUR A CHARLESBOURG	1942 - LE CO-MONUMENT DES CHAMBRÉS, LÉO DANDURAND, SUCCÈDE A STELL WERT COMME STRAIT	

Calendrier présenté par Molson's pour rappeler à aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.

Voire goût vous prouvera que la bière **O'Keefe** est

douce

O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE

Parce qu'elle est faite avec du houblon sans grains — elle est douce! En enlevant les grains, on enlève le goût amer. Goûtez à la bière O'Keefe, vous la dégusterez!

O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE

COGNAC DE FRANCE
O'KEEFE'S BREWING COMPANY LIMITED
MONTREAL, QUEBEC, CANADA

Le denim, qui ne rétrécit plus, est devenu le roi de la mode canadienne

Pour les femmes qui travaillent chez elles ou au bureau, une garde-robe qui fait de l'usage est d'importance vitale. Nous portons longtemps nos vêtements et sentons avoir de moins en moins le temps de nous en occuper. C'est donc de bon droit que nous nous intéressons aux tissus qui promettent beauté et usage.

Pour cette raison, les femmes qui travaillent dur, mais qui doivent aussi être chic, s'intéressent extrêmement au changement radical intervenu, au cours des dix dernières années, dans le tissu appelé denim. Oul, le denim fait du chemin dans le coeur des Canadiennes, grâce à ses qualités d'élégance et d'usage. Les qualités d'usage du denim furent mises à l'épreuve pendant la dernière guerre, quand plus de 100,000,000 verges de ce tissu furent portées par les armées du Royaume-Uni.

Le denim ne rétrécit plus comme il y a vingt ans. C'était alors un tissu bleu foncé, assez raide, que personne n'aimait vraiment porter; il ne servait qu'à faire des salopettes ou des blouses. Aujourd'hui, les denims sont assez chic pour être portés en voyage, et assez jolis pour être portés à des

diners ou des réunions dansantes. Et il y a une multitude de vêtements qui se font en denim, depuis des jupes ondulantes jusqu'à des vareuses de travail.

Il y a vingt ans, ce tissu rétrécissait de presque trois à cinq pouces par verge. C'était alors que les fermiers et les menuisiers achetaient leurs salopettes plusieurs tailles trop grandes, pensant qu'elles rétréciraient. Ce qu'elles ne manquaient pas de faire!

Les premiers résultats de la baguette magique se manifestèrent vers 1935, avec la parution de l'éτικette "Sanforized" sur les vêtements de travail. Celle-ci signifiait que ces denims ne rétréciraient plus. Pour la première fois, des vêtements de travail pouvaient être achetés dans les tailles correctes. Les ouvriers s'en réjouirent. Et il en fut de même des laiteries, fabriques, stations de service et autres grandes compagnies.

Les ranchs où les citadins amateurs de la vie au grand air aiment séjourner sont vraiment à l'origine de la vogue que ce tissu résistant a acquise auprès des femmes. Bientôt, toutes sortes

Commençant MERCREDI 26 Août pour 4 jours

MATINÉE tous les jours à 2.30 hres P.M.

2 REPRESENTATIONS CHAQUE SOIR

PRIX SPÉCIAUX Matinée: .55 Soirée: .75

SENSATIONNEL! INCONCEVABLE! STUPEFIANT!

Vous n'avez jamais vu un spectacle si IMPRESSIONNANT et CAPTIVANT!

NOTHING EVER SO AMAZING!

WARNER BROS. BRING YOU THE FIRST FEATURE PRODUCED BY A MAJOR STUDIO IN NATURAL VISION 3D!

IT COMES AT YOU OFF THE SCREEN IN 3-DIMENSION

An Astounding Story! A Man-turned-Monster and the Beauty he craves!

HOUSE OF WAX

WARNER COLOR

VINCENT PRICE · FRANK LOVEJOY · PHYLLIS KIRK

A la BBC



Un commentateur bien connu de la British Broadcasting Corporation est Sir Harold Nicolson, un ancien diplomate qui fut gouverneur de la BBC de 1941 à 1946. Un auteur et critique de grand renom, Sir Harold vient de publier une biographie de feu Sa Majesté George V. Son expérience diplomatique et politique en fait un commentateur averti, très écouté.

d'élégants ensembles pour le ranch furent à la mode. Le denim cessa d'être de mise provinciale pour devenir en vogue pour tous. Les femmes commencèrent à introduire le denim des cowboys chez elles, puis se mirent à le porter pour les sports.

A partir de 1940, ce premier tissu résistant devint bientôt de plus en plus populaire. Il se faisait en qualités plus légères et était teint en tons pastel. La dernière innovation est maintenant le denim blanc.

Aujourd'hui, que ce soit le matin, l'après-midi ou le soir, il y a un genre de denim qui satisfait aux besoins des femmes les plus difficiles. Oul, elles portent le denim à toute heure du jour. Elles l'aiment parce qu'il se lave très bien et, s'il porte l'éτικette "Sanforized", il ne rétrécit pas. Elles savent qu'elles peuvent tout faire avec des vêtements en denim — laver l'auto, peindre, ou utiliser ce tissu de maintes façons. Et il sort de la cuve parfaitement élégant.

Les méthodes de lavage du denim ont aussi beaucoup évolué. Vous n'avez qu'à le mettre dans la machine à laver avec le reste du linge. Il est bon de le plonger de temps en temps dans de l'amidon de plastique, si vous préférez vos vêtements bien frais. Aspergez-le ensuite d'un peu d'eau et repassez-le humide. Vous aurez alors un vêtement aussi joli et frais qu'un bouquet de fleurs des champs.

La principale fabrique de denim est, au Canada, Canadian Cottons Ltd. dont le denim "Kingcot" se fait en couleurs et dispositions variées pour satisfaire aux besoins de plus en plus grands du marché canadien. Cette compagnie présente dernièrement un nouveau produit appelé Nylo-denim; c'est un denim "Sanforized" contenant 15% de nylon, et l'on s'attend à ce qu'il augmente encore la popularité du denim parmi les Canadiennes.

Festival d'Otter Lake

Musique canadienne

Le premier Festival de fin de semaine du Centre Musical Otter Lake, qui aura lieu au nouvel auditorium de l'Orphelinat d'Huberdeau dans les Laurentides les samedi et dimanche 15 et 16 août, comprendra la première canadienne d'un Trio pour cordes composé récemment par Violet Archer, compositeur canadien bien connu. Mlle Archer, de Montréal, actuellement compositeur en résidence au North Texas State College, a étudié avec Douglas Clarke, Claude Champagne, Paul Hindemith et Bela Bartok. Sa musique a été jouée dans tout le continent américain et en Europe par des orchestres tels que l'Orchestre Symphonique de Londres dirigé par Sir Adrian Boult et l'Orchestre de la radio écossaise dirigé par Sir Ian Whyte. Au même programme, Hyman Bress (jeune violoniste de grand talent qui a joué dernièrement en soliste avec l'Orchestre symphonique de Philadelphie dirigé par Léonard Bernstein), Walter Joachim (anciennement violoncelliste du Quatuor Italien et soliste de l'Orchestre de Cologne sous la direction de chefs tels que Richard Strauss et Stravinsky) et Otto Hoachim (altiste et compositeur anciennement très actif dans la vie musicale de Shanghai) joueront également le Trio Opus 3 de Beethoven, et le Divertimento K. No 563 de Mozart.

Flûte à bec de Montréal, jouera la sonate de Handel en mi mineur pour flûte à bec et piano et des oeuvres de Bach, Debussy, Honneger et Hindemith pour flûte et piano. Le piano d'accompagnement sera tenu par Carl Little, codirecteur du Centre.

Le Centre Musical Otter Lake présente son premier festival de fin de semaine au public les 15 et 16 août, avec concerts le samedi après-midi et soir et le dimanche après-midi. Des autobus spéciaux quittant Montréal à midi le samedi pour y revenir le dimanche soir sont à la disposition des auditeurs qui désirent participer à ces fins de semaine musicales. On peut également se procurer chambre et pension à proximité de l'auditorium en s'adressant à Dorothy Kimpton, 4577 Kensington, Montréal 28, téléphone: WA 8248. Le premier Festival s'ouvrira par un concert de folklore en français et en anglais donné par Alan Mills, bien connu des auditeurs de la CBC, le samedi 15 août à 3 h. 30.

Trois journées fédérales des Scouts en septembre

La Fédération des Scouts catholiques tiendra, les 5-6-7 septembre prochain, ses 131èmes Journées Fédérales au Cap-de-la-Madeleine.

Plus de 600 chefs et aumôniers scouts y étudieront le mot d'ordre de l'année 53-54: "Discipline". Les chefs scouts aborderont les différents aspects de la discipline scout et de ses répercussions dans les unités de louveteaux, scouts et routiers.

Le programme comprendra également des démonstrations pratiques de discipline, un défilé vers le sanctuaire du Cap et un feu de camp public dans la cour du Séminaire des Trois-Rivières. Le scoutisme trifluvien célèbre cette année ses vingt-cinq ans d'existence.

Le lendemain après-midi, dimanche 15 août, à 3 h. 30, sera consacré à un concert de musique ancienne et moderne avec flûte, flûte à bec, piano et virginals. Kenneth Meek, organiste de St. Andrew et St. Paul, et professeur au conservatoire de l'université McGill, jouera des oeuvres de Byrd, Gibbon, Bull, Blow, Farnaby, Purcell et Handel aux virginals, charmant instrument de l'époque élizabéthaine. Mario Duchesne, artiste remarquable de la flûte et de la flûte à bec, fondateur et directeur du Groupe de

Tel. 4-4171

Au Ciné Maska

ST. HYACINTHE QUE

Tel. 4-4171

Cette Semaine

2 derniers jours **VEN. - SAM. 21-22 Août**

INCONCEVABLE!! FANTASTIQUE!!

3-DIMENSION

"IT CAME FROM OUTER SPACE"

A fearsome Space-ship from another world!

The terrifying fury of a crushing Avalanch!

A Helicopter's blades inches from your head!

THE NIGHT THE EARTH WILL NEVER FORGET!!!

Richard Carlson · Barbara Rush

CHARLES DRANE · RUSSELL JOHNSON · KATHLEEN HUGHES · JOE SAWYER

Matinée Vendredi à 2hres P.M. **AUSI - EN 3 DIMENSIONS**

continuel **SAMEDI** de 1 hre à la fermeture

Nat King Cole PRIX SPÉCIAUX

AVEC L'ORCHESTRE MATINÉE: .55

RUSS MORGAN SOIRÉE: .75

Pour 3 jours seulement DIMANCHE - LUNDI - MARDI 23-24-25 Août

Voici le pinacle des AVENTURES!!

Lorsque tout l'avenir d'une NATION entière est en jeu!!

CONTINUEL DIMANCHE DE 12.30 HRES A LA FERMETURE

VOUS SEREZ TENU EN HALEINE TOUT AU LONG DE

CRY OF THE HUNTED

M-G-M'S SAVAGE THRILLER

Starring VITTORIO GASSMAN BARRY SULLIVAN POLLY BERGEN

En plus "Les Dernières NOUVELLES"

ALAN LADD IN **DESERT LEGION**

UNIVERSAL-INTERNATIONAL presents

COLOR BY Technicolor

La Légion étrangère sera en vedette au ciné Maska

C'est un excellent programme de cinéma que la direction du Théâtre Maska mettra à l'affiche pendant trois jours, soit dimanche, lundi et mardi, une réalisation MGM d'une durée de 79 minutes. Dans les rôles principaux: Les films de la Légion Etrangère de France ont toujours été populaires avec le public. Aussi on devrait apprécier le film "Desert Legion", qui a été entièrement tourné en couleurs naturelles.

Ce film mettra en vedette Alan Ladd et Arlene Dahl, deux artistes de jours un spectacle de premier ordre.

Le second grand film au programme aura pour titre "Cry of the Hunted", une réalisation MGM d'une durée de 79 minutes. Dans les rôles principaux: Vittorio Gassman, Barry Sullivan, Polly Bergen et autres.

Ce film est un mélodrame où le thème principal est constitué par une chasse à l'homme. Pour les spectateurs, qui aiment les situations excitantes, on peut dire que cette vue les satisfera à souhait.

A noter aussi que le film présente

"House of Wax", un film étrange en 3 dimensions

Pour mercredi-jeudi-vendredi-samedi, les 26-27-28-29 août prochain, la direction du Théâtre Maska présentera un film vraiment sensationnel, intitulé "House of Wax".

Dans les rôles principaux, on verra Vincent Price, Frank Lovejoy, Phyllis Kirk, Carolyn Jones et autres bons artistes. Ce film est classifié dans la catégorie des films qui peuvent être appréciés par toutes les catégories de spectateurs.

Cette production de Warner Brothers est qualifiée de sensationnelle par les revues de cinéma. Le film comporte une histoire d'horreur et de "suspense" bien faite pour remuer les spectateurs.

Brièvement, un sculpteur qui devient propriétaire d'un musée aux personnages de cire, aux alentours de 1900 à New York, décide d'employer des êtres vivants comme modèles de ses statues.

Mais il lui faut pour cela recourir au meurtre pour avoir raison des modèles récalcitrants. En fin de compte, évidemment, le macabre histoire finit par se découvrir, et il en résulte une classe fort excitante.

Le film nous fait également assister à une représentation de music-hall, où les filles dansent le can-can. Le film, pour une fois, se débarrasse de ces curiosités visuelles où les artistes, les autos et les chevaux donnent l'illusion de fonder sur les spectateurs.

Somme toute, c'est un excellent spectacle pour ceux qui aiment les émotions fortes et l'on fera bien, pour le voir,



La saison de baseball s'acheve

Beaudry participera à la course Québec-Montréal de 170 milles, qui aura lieu le dimanche 23 août

Quoi qu'il advienne, nos joueurs sont résolus de batailler jusqu'à la fin!

L'AFFAIRE DES ROYAUX DE DRUMMONDVILLE

A la demande expresse de l'Association Athlétique Drummondville Inc., nous publions dans nos colonnes une lettre ouverte, dans laquelle l'Association expose son attitude au sujet du renvoi d'Al Gionfriddo et de la démission subséquente de Gerry Gosselin. Mais, afin de rendre justice aux deux parties mis en cause, et aussi étant donné que nous ne sommes pas directement intéressés dans cette querelle, nous publions également un article de Gerry Gosselin. Ce dernier donne sa version personnelle des événements qui ont précipité son départ de Drummondville.

Il est bien entendu qu'ici, au "Clairon", nous demeurons absolument neutres dans cette affaire de famille qui a fait couler à perte de vue l'encre et en fera couler probablement encore avant qu'elle ne prenne fin.

Les scribes sportifs des journaux montréalais ont nettement pris fait et cause pour Gerry Gosselin et Al Gionfriddo. Un grand nombre de nos lecteurs auront sans doute lu l'article de Bert Soulière à ce sujet, dans le "Canada", il y a déjà quelques jours. Nous présentons ici les arguments des 2 partis et nous laissons aux lecteurs le soin de tirer leurs propres conclusions. —

Doc LAFLEUR

Magnifique succès du festival O.T.J.

Le Festival de l'O.T.J. de St-Hyacinthe, qui a eu lieu mercredi dernier le 12 août, a remporté un succès sans précédent. Une foule d'environ 3,000 personnes, composée d'adultes et d'enfants, a participé à une grande parade avec chars allégoriques, qui a défilé par les rues de toutes les paroisses représentées dans l'O.T.J. Ensuite toute cette foule s'est rendue au Stade Laframboise, où eurent lieu des jeux scéniques et des démonstrations de toutes sortes. La Société Philharmonique y a fait les frais de la musique. Le numéro le plus apprécié de la soirée a sans contredit été le récital donné par le jeune St-Georges, un petit bonhomme âgé d'une dizaine d'années, qui est déjà un véritable virtuose de l'accordéon et dont le talent est des plus prometteurs pour l'avenir. Les cadets du Patronage St-Vincent de Paul ont donné une démonstration de gymnastique et d'aérobic qui a été chaleureusement applaudie.

Jean-Guy Beaudry, membre du club cycliste Pirates de St-Hyacinthe, participera à la course cycliste de 170 milles Québec-Montréal, qui aura lieu le 23 août, c'est-à-dire dimanche prochain. Beaudry est un jeune athlète de chez-nous qui connaît cette année de grands succès dans le cyclisme et qui fait honneur dans ce domaine à ses concitoyens. La tâche ne sera pas facile pour notre jeune cycliste, car il devra faire la lutte avec meilleurs cyclistes du Canada et des Etats-Unis.

Un cycliste amateur ne reçoit aucun argent pour participer à ces courses et il doit dépendre sur la générosité de ses concitoyens et des autorités civiles. Tout le monde devrait se faire un devoir d'aider ces jeunes cyclistes qui font leur possible pour représenter dignement St-Hyacinthe dans les courses cyclistes.

Récente visite de l'ex-joueur Kern

Joel Kern, ex-joueur du St-Hyacinthe, qui a évolué ici en 1951, était de passage à St-Hyacinthe, ces jours derniers. Kern n'a pas beaucoup changé. Il ne joue plus au baseball. Il est gérant d'un magasin d'articles de sport à Boston. Il nous a prié de saluer pour lui les maskoutains, dont il a gardé un excellent souvenir.

Le Canada est au troisième rang en importance pour le commerce et la quatrième pour le pouvoir industriel dans le monde.

Gosselin s'explique

N'ayant pas encore été payé de mon salaire de juillet et de mes commissions dues sur annonces collectées, depuis le 1er juin, en vertu de contrat, je dois revenir à la charge. La réelle raison de ma démission, comme je l'ai déjà dit, n'est pas le congédiement du pilote Al Gionfriddo, quoi que ce geste l'ait précipité. Gionfriddo est celui qui m'a retenu, il y a longtemps de démissionner. La raison principale pour offrir ma démission est le défaut par l'Association Athlétique de respecter notre contrat, en ne me payant pas mes commissions sur annonces collectées.

D'ailleurs cette démission n'a jamais été acceptée. Un télégramme du notaire P. Péloquin, en date du 27, m'en a avisé. La Tribune du 30 annonce bien que les directeurs l'ont acceptée, mais aucun des sept directeurs n'a eu le cran de m'aviser personnellement. J'en ai appelé une couple au téléphone, mais personne n'a le courage de me dire la nouvelle.

On s'est chargé d'un tiers qui m'a avisé par lettre enregistrée, que je n'étais plus à l'emploi du club. On m'a donc congédié, ce qui change la responsabilité des auteurs au sujet de mon contrat.

On, est même allé jusqu'au chantage, dans l'espoir de sauver quelques dollars. Si on n'a pas d'argent pour me payer mon dû, qu'on le dise donc, au lieu de tergiverser et de gagner du temps.

On me demande une reddition de comptes sur mon administration? Mon Administration! Tout le monde sait que je n'ai jamais eu aucune autorité si ce n'est celle de commissionnaire. On ne m'a jamais laissé faire une transaction seul. Celles qui ont été opérées l'ont été avec l'assentiment et la signature obligatoire d'un directeur. Je n'ai qu'amorçé les échanges. Ceux de Brathwaite et Rice; de Metcalf, Perez et Rowsey pour Hines et Rice; de Goulet; de Lafabre; de Pearson. Même Rocco Sgro avait communiqué avec Gionfriddo avant d'aller à St-Hyacinthe.

Quant à la question argent, je n'ai jamais manipulé les finances du club. C'est à cette condition que j'avais signé mon contrat ici.

Donc, s'il est de saine tradition de rendre compte avant de démissionner, quoi que ce soit, il est aussi de jurisprudence que du salaire ne se perd pas. Toute tactique dilatoire permet de laisser croire qu'on cherche à gagner du temps.

Gionfriddo et moi-même aurions soulevé les joueurs? Au contraire, nous avons expliqué aux joueurs que c'était leur intérêt de respecter leur contrat. En deux occasions nous en avons empêché une couple de "jumper" le club. Si Cozzi est parti aux Armées, c'est la direction actuelle qui l'a laissé aller; si Tom Smith n'a pu avoir de prolongation de congé de travail, c'est encore la direction qui a signé les papiers qui lui ont permis de retourner chez lui; si Pearson, "Bacon Pearson" comme l'appelle la Tribune, malgré ses 13 circuits, s'est fait blesser, c'est encore après mon départ.

On dira que je n'ai pas respecté les ordres de la direction qui voulait me faire congédier Jim Kelly et Stan Deneka, et pourtant depuis le 25 juillet, date de ma démission jusqu'à aujourd'hui, 4 août, date où ces lignes sont écrites, on a eu amplement le temps de les renvoyer, ce qui n'a pas été fait pourtant.

On prétend que je nuis aux intérêts du club par mes articles. Je suppose que je dois me faire congédier et me laisser manger la laine sur le dos par ces messieurs qui n'ont même pas le courage de venir me rencontrer à 578 Lindsay.

Cent trente-huit actions ont été souscrites au club; des milliers d'amateurs s'intéressent au baseball; c'est leur argent qui est en cause; ils ont droit de savoir la vérité; j'ai commencé à la dire la semaine dernière, je continue maintenant. Et puis, mes intérêts à moi, garantis par contrat? Les a-t-on respectés?

D'ailleurs, toute controverse dans le baseball organisé doit être réglée par George Trautman. C'est de tradition admise dans le baseball.

J'ai été averti, par un chantage facile à comprendre, que toute procédure que je pourrais prendre, serait contestée. Comme si je ne connaissais pas la loi. On fait peur à des ignorants avec de tels procédés.

S'il y a à quelqu'un, en dehors de la récente direction, qui connaisse sa situation financière, c'est bien moi. On n'avait pas pu payer Gionfriddo en entier le 15 août dernier. Il a dû attendre jusqu'à son congédiement pour être payé à date.

Je n'ai qu'une seule ressource, c'est d'aviser le public de la vérité toute nue, même si elle est crue, et de me défendre avant qu'on n'ose, en tapinois, m'accuser de tous les péchés d'Israël et de tous les fiascos venus et à venir.

On dira comme ce directeur, qui, dans un mouvement de génie, a dit avec morgue: "On en a assez de se faire "runner" par des gars de Montréal". Evidemment Bréard, Maglie, Lasnier, étaient originaires de Drummondville.

Buzzi Bavasi, rencontré en fin de semaine, se demande pourquoi on a engagé ici un gérant-général, qui ne peut rien faire par lui-même.

Pour tous ceux que ça intéresse, je demeurerai à 578 Lindsay, même si je dois retourner à l'organisation des Dodgers. On m'a fait dépenser \$1,000 pour démissionner ici, et c'est dans le contrat. Je veux en avoir pour mon argent.

Sylva, Murphy, Gaston, si j'en crois les experts, n'étaient pas bons à grand-chose. Il n'est que logique qu'on y ajoute le nom de Gosselin.

Ce qui me surprend, c'est que tous ces connaisseurs, qui se permettent de juger et de condamner des disparus, n'aient pas encore réussi par eux-mêmes à se faire un nom dans le baseball et à établir un crédit solide dans le bureau de George Trautman.

Facile de dire: En 1949, on a attiré 104,000 admissions payées. Pourquoi ne pas ajouter qu'avec ce chiffre formidable, on n'a pu boucler le budget?

J'ai fait des erreurs, je l'avoue, mais avec 100,000 d'assistance, je crois que le club aurait balancé. Même avec les salaires de Bankhead, Gionfriddo et Gosselin.

Nous souhaitons aux amateurs, en terminant, John Davis, Ford Smith et Fritz Luciano, tous promis, à un moment ou l'autre.

Gerry GOSSELIN.

Sherbrooke à Drummondville	8.00
Québec à Granby	8.15
DIMANCHE 23 AOUT	
o Québec à Sherbrooke	1.30
Trois-Rivières à Thetford Mines	2.00
St-Jean à Drummondville	2.00
St-Hyacinthe à Granby	2.00
Drummondville à St-Jean	8.00
Granby à St-Hyacinthe	8.00
LUNDI 24 AOUT	
Thetford Mines à St-Hyacinthe	8.00
Trois-Rivières à St-Jean	8.00
MARDI 25 AOUT	
o Trois-Rivières à St-Jean	8.00
Drummondville à Québec	8.00
St-Hyacinthe à Sherbrooke	8.00
MERCREDI 26 AOUT	
o Trois-Rivières à Granby	7.00
Drummondville à Québec	8.00
St-Jean à Thetford Mines	8.00
Sherbrooke à St-Hyacinthe	8.00
JEUDI 27 AOUT	
Trois-Rivières à Sherbrooke	8.00
Québec à Drummondville	8.00
St-Jean à Thetford Mines	8.00
VENREDI 28 AOUT	
o Trois-Rivières à Sherbrooke	8.00
SAMEDI 29 AOUT	
o Trois-Rivières à Québec	8.00
Granby à Sherbrooke	8.00
St-Hyacinthe à Drummondville	8.00
Thetford Mines à St-Jean	8.00
DIMANCHE 30 AOUT	
St-Jean à Granby	2.00
Thetford Mines à Sherbrooke	2.00
Trois-Rivières à Québec	2.00
Drummondville à St-Hyacinthe	2.00
Granby à St-Jean	8.00
Sherbrooke à Thetford Mines	8.00
St-Hyacinthe à Drummondville	8.00
Québec à Trois-Rivières	8.30
LUNDI 31 AOUT	
Thetford Mines à Trois-Rivières	8.00
Québec à St-Hyacinthe	8.00
Drummondville à Sherbrooke	8.00
MARDI 1 SEPTEMBRE	
Thetford Mines à Trois-Rivières	8.00
Québec à St-Hyacinthe	8.00
Sherbrooke à St-Jean	8.00
MERCREDI 2 SEPTEMBRE	
Sherbrooke à Granby	8.00
Québec à Drummondville	8.00
St-Jean à Thetford Mines	8.00
JEUDI 3 SEPTEMBRE	
Granby à Trois-Rivières	8.00
St-Hyacinthe à Sherbrooke	8.00
Drummondville à Thetford-Mines	8.00
St-Jean à Québec	8.00

Une mise au point

(Un message de "L'Association Athlétique Drummondville")

Certains journaux de Montréal, en particulier "Le Canada", par Bert Soulière et "Samedi-Dimanche" par Maurice Desjardins, ont fait grand émoi dans leur journal respectif en date du fait noté, du congédiement de Gionfriddo comme pilote des Royaux de Drummondville et de la démission de Gerry Gosselin, comme gérant-général de la même équipe.

Sans doute informés par ce dernier, et probablement aussi, réminérés comme il l'a si souvent laissé entendre, ces deux rédacteurs sportifs, pour ne nommer que ceux-là, y sont allés, le premier par un article sur deux colonnes et demi intitulé: "Gerry Gosselin a résigné ses fonctions au moment propice" et le second par un article d'une colonne intitulé "LE DRAME DE DRUMMONDVILLE". Gosselin nous décrit la fin d'un beau rêve sportif, pour tenter de démontrer aux amateurs de sport que personne à Drummondville n'est assez intelligent pour conduire son affaire et peut se laisser leurrer par n'importe qui.

Nous allons examiner ensemble, si vous le voulez bien, le ridicule de ces deux articles écrits sur les diètes de Gerry Gosselin pour tenter de "sauver" sa peau après avoir lamentablement échoué à la tâche que la direction de l'Association Athlétique Drummondville Inc. lui avait confiée au début de janvier de la présente année.

Tout d'abord, lorsque Gerry Gosselin, secrétaire de route durant sept ans des Royaux de Montréal, est venu à Drummondville avec M. Albert Molini, président de la ligue provinciale pour s'engager comme gérant-général du club Drummondville, (la rencontre avait lieu chez M. J.O. Roberge, en présence de quelques hommes d'affaires), Gosselin a ce moment-là avait fini de travailler pour les Royaux de Montréal, chose qu'il n'a jamais dite dans ses assemblées à Drummondville.

Après avoir été mis au courant de la situation financière et sportive du club Drummondville et avoir pris connaissance des bilans financiers exhibés par le trésorier M. Roberge, Gerry Gosselin promet à la direction de former une équipe solide à Drummondville, garantissant même qu'avec les joueurs qu'il pouvait obtenir, que Drummondville figurerait dans la première division du classement du circuit Molini et qu'à la fin de la saison, il ne resterait pas beaucoup de montants dus sur la vieille dette, si elle n'était pas alors complètement soldée.

Dans chacune des causeries qu'il a prononcées, soit devant le club Richelieu, la Chambre de Commerce ou à l'hôtel de ville, Gosselin a toujours laissé aux auditeurs et aux amateurs de baseball qui l'écoutaient, l'impression qu'avec des joueurs tels que Gionfriddo, Bankhead, Laga et autres, que Drummondville balayerait tout sur son passage en comparaison de l'équipe de noirs qui avait figuré dans la ligue provinciale l'an dernier, et qui, entre nous, figurait beaucoup mieux défensivement que celle de cette année.

A lire toutes les Gosselinades et autres articles qui ont paru dans les journaux, tout le monde était en droit de mettre sa confiance en Gerry Gosselin et de croire à la formation d'une puissante équipe, mais malheureusement, tout le monde fut trompé. Après avoir eu carte blanche de bâtir une équipe de premier choix à Drummondville, Gosselin a lamentablement failli à la tâche, puisque son équipe n'a remporté que trois victoires contre dix-huit défaites dans le seul mois de mai, alors qu'une équipe de baseball, qui entend se classer dans les éliminatoires de fin de saison doit ordinairement remporter ses victoires dès le début de la saison.

On a laissé les amateurs sous l'impression que l'argent faisait défaut, que le trésorier ne voulait pas avancer d'argent au gérant-général, que le président (Grady) ne donnait pas entière confiance au gérant-général, etc., etc., si bien que le 9 juillet dernier on décidait de réunir les actionnaires pour exposer clairement la situation du baseball à Drummondville et décider de l'avenir de ce sport chez nous. Le président, le trésorier et le secrétaire, assurés qu'il n'y avait aucun moyen possible de sortir de l'impasse, décidèrent de se retirer du bureau de direction et de laisser à d'autres le soin de continuer les opérations s'ils le désiraient.

On forma alors un nouveau bureau de direction avec M. Anatole Schaefer comme président et Gerry Gosselin comme secrétaire et l'on continua d'opérer tant bien que mal. A ce moment-là, Bankhead avait déjà été congédié de même que Frank Laga, et des efforts furent tentés pour trouver des nouveaux joueurs capables de figurer avantageusement sur l'équipe, mais il restait un point d'interrogation sur l'équipe: Gionfriddo. Que faire avec ce joueur qui ne semble pas donner le rendement pour le prix payé. Parler de renvoi équivalait à la cessation des opérations et alors?

Il fut donc décidé de convoquer les deux intéressés, Gionfriddo et Gosselin, au bureau du président pour vendredi soir mais malgré la promesse d'y être, aucun des deux ne se présente, Gosselin promettant de se rendre avec Gionfriddo au bureau du président samedi après-midi vers 3 heures, le 24 juillet dernier. Cette fois encore, aucun des intéressés ne se rend et ce n'est qu'à 6 heures le même jour, que tous les joueurs se présentent au bureau du gérant, au stade local, alors que seuls MM. Schaefer et Hallikas sont dans le bureau, pour les aviser que si Gionfriddo est congédié, aucun d'eux ne jouera pour Drummondville, en des joueurs se permettant même d'ajouter: "WE WON'T ACCEPT ORDERS FROM THOSE FRENCHIES", remarque qui fit rire Gerry Gosselin, celui-là même qui était engagé pour doter Drummondville d'une puissante équipe de baseball.

Malgré ce trouble, les deux directeurs présents demandent à Gionfriddo de bien vouloir jouer quand même la partie du lendemain contre Thetford-Mines, que son cas serait étudié à brève échéance dès que la direction aurait obtenu le quorum pour prendre une décision. Gionfriddo endossa donc l'uniforme et sachant que sa position était en jeu, alors que le club local était sur le point de subir une défaite de 2 à 1 aux mains de Thetford-Mines, Gionfriddo usa de stratégie pendant que les directeurs délibéraient sur son sort et finalement les Royaux remportèrent une victoire de 6 à 5.

En dépit de cette victoire, les directeurs avaient décidé du renvoi de Gionfriddo et aussitôt la partie terminée, ils lui firent part de leur décision et offrirent de lui donner son "relais". Gionfriddo refusa de signer tant et aussi longtemps que la direction ne lui paierait pas la somme de \$825, qui lui était due, en argent, croyant ainsi bloquer la direction qui n'avait pas ou ne devait pas avoir d'argent disponible pour le payer en entier. On offrit donc de payer par chèque, mais sur l'avis de "son" ami et gérant Gerry Gosselin, Gionfriddo décida de n'accepter que de l'argent sonnante.

Quelques directeurs quittèrent l'assemblée pour quelques minutes, puis revinrent avec les \$825 exigés au grand étonnement de Ger-

7UP

"Ca ravigote"

la bouteille taxes fédérales incluses

ry Gosselin qui donna aussitôt sa démission à cause, prétendit-il, de ce renvoi injuste à l'égard de Gionfriddo. Les directeurs firent la sourde oreille devant ces menaces et n'acceptèrent pas sur-le-champ, la démission de Gosselin. Mais comme celui-ci maintint ses prétentions, on nomma un nouveau pilote à l'équipe, en l'occurrence Jos Olliffe, et c'est depuis ce temps que les Royaux jouent avec ensemble et brio, et ont remporté quatre parties d'affilée contre St-Jean, St-Hyacinthe, Sherbrooke, ce qui n'est jamais arrivé au temps de Gionfriddo et Gosselin.

Quelle que soit la situation financière du club de baseball Drummondville, l'Association Athlétique Drummondville Inc. a toujours rencontré ses obligations envers ses créanciers et jamais un chèque n'a été REFUSE.

Lors de son engagement comme gérant-général des Royaux de Drummondville, Gosselin avait promis une grosse publicité pour l'équipe locale, étant lui-même un journaliste et ayant plusieurs de ses confrères à Montréal qui lui donneraient de la publicité. Comment se fait-il que jamais, les journaux de Montréal n'ont donné la prime à Drummondville lorsque les Royaux remportèrent une série de victoires dans une fin de semaine, même si la chose n'est pas arrivée très souvent et que maintenant que M. Gosselin n'est plus gérant-général des Royaux de Drummondville, les mêmes journaux consacrent des colonnes complètes dans pratiquement tous les journaux de la métropole pour tenter de nuire ou ternir la réputation sportive de Drummondville?

Si ces explications ne sont pas à la satisfaction de l'ex-gérant général des Royaux, qu'il y réponde et alors nous convoquerons une assemblée générale de toute la population sportive à laquelle M. Gosselin sera l'invité d'honneur et il donnera les explications nécessaires sur sa conduite du baseball à Drummondville et expliquera franchement aux intéressés, qu'en venant à Drummondville, il voulait trouver un emploi à des joueurs finis comme Gionfriddo, Bankhead et Laga en tentant de prendre les amateurs pour des "poires" en engageant des joueurs à noms "ronflants" mais complètement finis, même pour la ligue provinciale.

En terminant, qu'on nous permette de citer ici un passage de l'article qu'écrivait en fin de semaine, André Gagnon, chroniqueur sportif au journal "Le Progrès de Thetford" sur le congédiement de Gionfriddo. Et nous citons: "Que sont devenus les Gionfriddo, Bankhead et Laga qui étaient des étoiles avec les Royaux de Montréal en 1951 et qui devaient faire la pluie et le beau temps dans la ligue provinciale? Ils ont tout simplement failli à la tâche tous les trois. Laga fut remercié de ses services dès le début de la saison et plus tard ce fut au tour de Bankhead et voilà que c'est maintenant le tour de Gionfriddo, un joueur qui s'était rendu célèbre avec les Dodgers de Brooklyn en 1950 lors des séries mondiales et qui avait déclaré, lorsqu'il prit la gérance des Royaux de Drummondville, qu'il serait le meilleur frappeur de la ligue et cognerait au moins 20 circuits au cours de la saison. Mais il a fait fiasco, car sa moyenne n'est que de .251 et il n'a cogné que 4 circuits depuis le début de la saison et jamais devant ses partisans.

Gagnon termine son article en disant: C'est là que l'on peut voir que même si l'ascension d'un joueur se fait par déhonor, le même joueur, lorsqu'il commence à sentir le poids des années, décline tout d'un coup. C'est le cas de dire qu'un joueur qui n'est plus assez bon pour les ligues majeures devrait prendre sa retraite immédiatement. C'est notre opinion.

L'ASSOCIATION ATHLETIQUE DRUMMONDVILLE INC.
Signé: Pierre HALIKAS,
Vice-Président
Drummondville, 4 août 1953.

BOLS

V.O. GENEVER GIN

MAISON FONDÉE EN 1665 AMSTERDAM

LE CLÉBRE GIN GENEVE HOLLANDAIS

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

de KUYPER GIN

FONDÉ EN 1893

la vraie saveur de Hollande

IMMEUBLE à VENDRE

(où est situé le Taxi Mondor)

rue MONDOR, St-Hyacinthe

BONS REVENUS
BONNES CONDITIONS

9,600 pieds de plancher

S'adresser à:

Mandus Bienvenue
1195, de la Brière Tél. 4-9623

ou à la:

MANUFACTURE DE BOITES DE SAINT-HYACINTHE
275 St-Antoine La Providence Tél.: 4-5005

SITUATION "EM-BIER-ASSANTE" par

"Oh pour une Oland Export Ale"
la bière qui plait

Menu de réfrigérateur Pour des repas aérés

Quand arrivent les jours ensoleillés et chauds de l'été, le problème de l'alimentation se complique du fait que, fatigué du poids du jour, de la chaleur, chacun revient à la maison avec un appétit émoussé. La ménagère, elle-même harassée, souvent ne se sent pas le courage de séjourner autour du poêle chaud pour préparer des repas compliqués. Tout comme les autres membres de la famille, elle recherche un petit coin frais et évite les centres de chaleur. Qui l'en blâmerait d'ailleurs!

Les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada viennent à sa rescousse avec des suggestions de menus frais d'été, de menus du réfrigérateur. Le matin, alors que la température est encore fraîche ou la veille au soir, la cuisinière lave la laitue et la secoue pour la débarrasser de l'excès d'eau et l'enroule lâchement dans un papier ou la dépose dans le plat aux légumes afin de la retrouver plus tard fraîche et croustillante. Les viandes destinées à être servies froides sont cuites à l'avance et aussi déposées au réfrigérateur ainsi que les légumes et les fruits préparés. A la dernière minute, il ne reste plus qu'à disposer le tout dans les assiettes.

En fin de semaine, une des économistes ménagères fut invitée à un dîner sur l'herbe et qui en fin de compte, à cause de l'ardeur du soleil et de la chaleur suffocante, dut être dégusté à l'ombre des murs de la salle à dîner. Voici donc le menu offert à cette occasion; il peut servir de base à divers autres menus du même genre tout simplement en changeant un, deux ou plusieurs plats.

L'entrée était une section de melon tranché quelques heures auparavant et recouvert de miel; au centre comme décoration juste au moment de servir on avait déposé une belle fraise, accompagnée d'une ou deux feuilles de menthe. Le plat de résistance, du jambon cuit froid en tranches minces. La viande servie à ce repas eut pu être, sans motiver aucun changement au menu, du porc frais, du veau, du boeuf ou toute autre viande froide, langue, cretons, sans parler du porc en conserve que les Economistes ménagères recommandent spécialement comme variante tant au point de vue goût qu'au point de vue économique pour le budget familial. Pour ce dernier, le porc en conserve, il importe spécialement de le refroidir quelques heures avant le repas afin que le gras et la gélatine soient bien solides.

La viande était servie avec un plat au gratin, préparé de la dernière des pommes de terre de la veille, lesquelles le matin avaient été disposées dans les plats de verre et placés au frigidaire en attendant le moment d'être mis au four.

Dans l'assiette avoisinant le jambon rose, les pommes de terre blanches et dorées étaient disposées sur une feuille de laitue. De l'autre côté de la viande, la charmante hôtesse avait disposé un aspic aux légumes à base de gélatine au limon, dont le vert tendre tranchait gentiment avec les radis rouges en décoration. Pour l'oeil et au goût, tout était délicieux et assaisonné à point. Disons en passant que cet aspic aux légumes avait été préparé la veille dans des moules plus ou moins gros pour le service d'un repas.

Une salade à l'européenne c'est-à-dire de la laitue assaisonnée d'huile et condimentée d'un chapon fut ensuite servie seule et avec son léger goût d'ail mit le point final au plat de résistance. On sait qu'un chapon est un croûton de pain qu'on a imprégné d'ail en le frottant de la partie ouverte d'une gousse et dont on imprègne ensuite la salade en le frottant tout autour du bol et en le laissant séjourner dans la salade elle-même jusqu'au moment de la servir.

Comme dessert, une cassetarte aux framboises servie froide. Cette dernière, cependant, peut être servie chaude aussi.

Chacun des convives se retira rassasié mais sans ressentir cette impression de lourdeur que laissent souvent les repas surtout pendant les jours de chaleur. Certes, ce fut un menu spécial, un gentil menu de réception. Il peut être simplifié toutefois et employé pour des repas de chaque jour. Par exemple, en enlevant l'aspic et en le remplaçant par la salade tropéenne ou en servant au lieu des pommes de terre au gratin, une salade aux pommes de terre préparée à l'avance et déposée au réfrigérateur. Le dessert pourrait aussi être une salade aux fruits ou un pouding froid.

On ne doit pas accepter des verres malpropres

C'est Musset qui disait: "Mon verre n'est pas grand, mais je bois dans mon verre". Plus récemment un programme radio-phonique racontait "ce que l'on trouve au fond d'une tasse de thé". Il serait également bon de connaître ce qu'il y a "au bord de mon verre", c'est-à-dire au bord de tout récipient mis à notre portée pour étancher notre soif.

Lors d'un récent congrès médical à New York, un éminent bactériologiste a déclaré avoir étudié la flore microbienne des verres mis à l'usage du public dans vingt-sept salles à manger de la ville de New York. Dans chaque établissement, on a fait des prélèvements sur les bords intérieurs et extérieurs de dix verres lavés, pour isoler les bactéries et déterminer quels sont les micro-organismes que l'on y trouve le plus souvent.

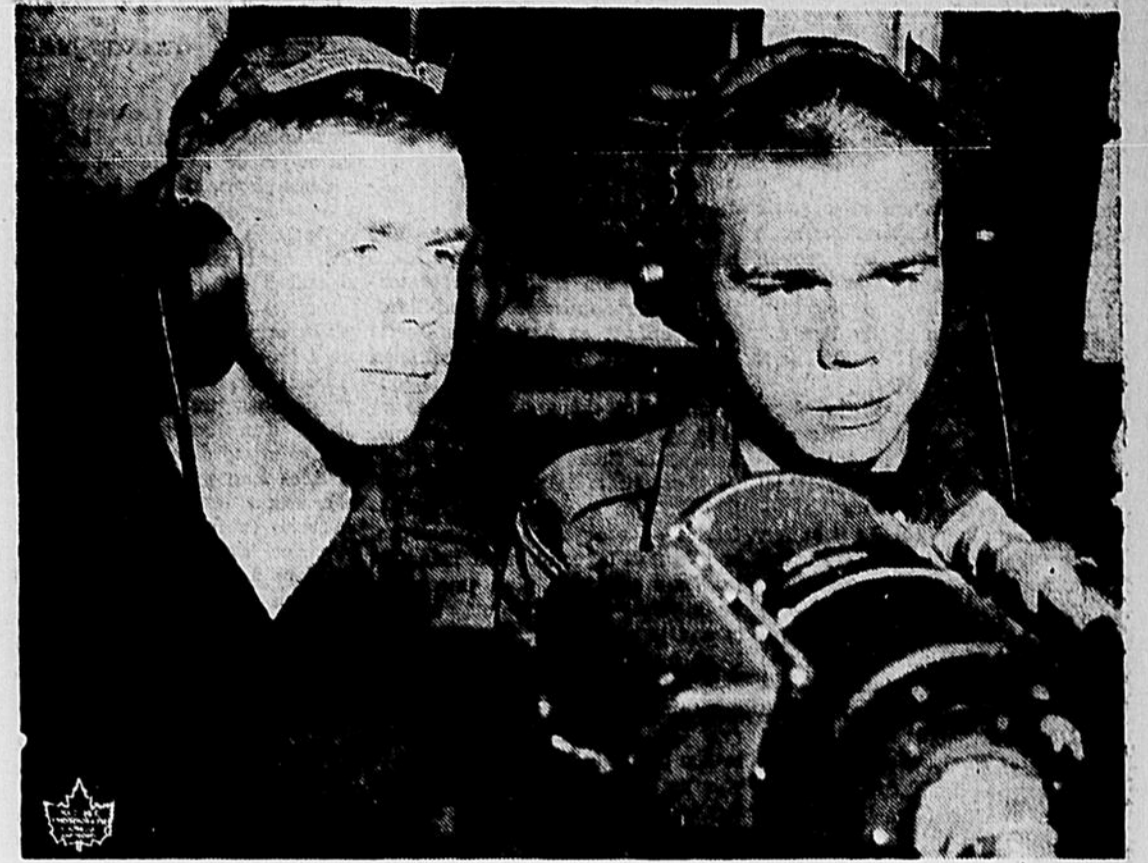
L'auteur rapporte: dans 80% des spécimens examinés, présence du staphylocoque (du groupe des microbes qui provoquent la suppuration des plaies); sur plus de 40% des verres, présence du streptocoque (du groupe des microbes de la scarlatine, des engins, maux de gorge); et surtout présence du coli-bacille dans les deux tiers des cas, ce dernier organisme indiquant fréquemment une contamination fécale.

Il découle de cette étude que la verrerie est mal lavée. Les patrons d'établissements font courir un risque sérieux à leurs clients en négligeant de mettre une solution bactéricide dans l'eau de lavage et de faire un rinçage à l'eau très chaude. La stérilisation à la vapeur est fortement conseillée.

Bref, où que ce soit, on ne doit jamais accepter un verre malpropre ou ébréché. Ce qui plus est, la tasse commune devrait disparaître des écoles, salles publiques et autres lieux de réunions. Un usage prolongé la rend un véritable danger public.

On ne doit pas accepter des verres malpropres

Deux visages, une expression



Le sergent-major de l'école royale canadienne des transmissions à Kingston se mirent souvent lorsqu'il s'adresse aux jumeaux Johnston que 17 ans se sont enrôlés à titre d'apprentis.

Les pois verts étaient le légume favori des rois au 17ième siècle

Les pois verts, le légume le plus populaire au Canada, qu'ils soient frais, congelés ou en conserve, ont eu leur origine dans l'antiquité, en Asie, et ont atteint le comble de leur popularité à la cour des royaumes d'Europe au dix-septième siècle.

"Les rois, les princes et le cercle de la noblesse qui mangeaient ce légume avec avidité, donnaient un exemple d'une façon que l'on caractérisait de gloutonnerie", voilà la manière qu'un écrivain décrit la réception de ce succulent légume dans les pays européens il y a 300 ans.

Durant le moyen âge, les graines de pois furent importées de France et les jardiniers anglais furent les premiers à donner des noms aux diverses variétés qu'ils produisaient, déclare l'American Can Company qui crée une méthode de conserver la couleur verte des pois frais par le procédé de la mise en conserve.

La culture des pois verts en Amérique du Nord date des premiers colons qui semèrent les graines dans leurs jardins potagers. Les pois sont encore très importants dans les petits jardins des cours et forment aussi l'une des principales récoltes pour les industries des conserves alimentaires et des denrées congelées.

"Les pois verts en boîte sont devenus le légume le plus populaire sur les rayons d'une épicerie et sont maintenant un important produit du régime alimentaire de milliers de foyers canadiens l'année durant," dit G.H. McVean, gérant des ventes canadiennes de cette fabrique de boîtes.

L'année dernière, la production totale canadienne s'est élevée à 76,776,000 boîtes (évaluation du gouvernement fédéral), dit-il.

Lourd bilan des feux de forêts dans notre pays

Si les incendies dans la forêt ruinent les arbres, ils ruinent aussi le commerce, suivant M. Vernon E. Johnson, président de l'International Paper Company. Il s'adressait à l'Association Forestière Canadienne.

"Tout Canadien, a-t-il dit, désire garder à l'industrie des pâtes et papiers sa situation prédominante du point de vue des salaires payés, des capitaux investis et de la valeur des exportations."

Ces matières premières de l'industrie proviennent de la forêt et elles sont indispensables à l'industrie minière et autres. Mais elles sont exposées au danger constant de l'incendie, causé souvent par l'imprudence et la négligence du public.

S'il ne fallait craindre que les méfaits de la foudre, la plupart des conflagrations ne se produiraient pas. Toutefois, l'industrie doit faire face à une minorité récalcitrante qui fait fi de toute précaution, sème l'incendie dans la forêt et répète les mêmes actes de sabotage ne peuvent plus être tolérés. Il faut y mettre un terme. N'oublions pas que notre domaine industriel produit chaque année deux milliards et quart de dollars pour le porte-monnaie des Canadiens.

Grand décoré canadien à Londres



On voit à droite le lieutenant-colonel Wetaskewin (Alb.), alors qu'il défiler avec les troupes canadiennes à Trafalga Square le 2 juin. L'officier canadien français était commandant en second du contingent de la Réserve.

ARRIVEZ A DESTINATION FRAIS ET DISPOS

VOYAGEZ PAR TRAIN



RENDEZ-VOUS AINSI A L'EXPOSITION DE QUÉBEC

4-13 SEPTEMBRE
Billets aller-retour
\$6.85 \$7.75

Véhicules ordinaires
Wagons-lits et wagons-salons*
*prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valables pour l'aller - du jeudi 3 septembre au dimanche 13 septembre inclusivement.
Retour jusqu'au 14 septembre
Renseignements complets des agents.



Arrosé de savoureuse sauce-tomate HEINZ



LIONEL ETHIER
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
TÉL. 4-9510
RUE MONDOR
RÉPARATIONS D'ACCESSOIRES DE TOUS GENRES

"J'ai payé mon combustible avec un prêt de HFC"

Ça va vite, c'est commode! Des milliers de gens paient leurs factures de cette façon moderne et rationnelle. Vous pouvez en faire autant... dès aujourd'hui. Prêts accordés pour toutes raisons valables.

De \$50 à \$1000 contre votre signature.
Aucune garantie négociable n'est exigée. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
25e année au Canada
I. VALIN, gérant
1011 rue Cascoade, 21ème étage, téléphone 4-6408
ST-HYACINTHE, QUÉ.

DESSERT RAFRAICHISSANT



Pourquoi certain jour, Madame, ne présentez-vous pas une salade mélangée composée d'oeufs cuits dur, de légumes verts, jaunes, rouges, grossièrement hachés, arrosés légèrement de vinaigrette ou accompagnés d'un soupçon de mayonnaise?

Que pensez-vous d'un mélange de légumes crus et cuits accompagnés de fromage taillé en cubes ou en triangles?

Vous n'oubliez jamais, n'est-ce pas, de servir au moins une fois la semaine la salade de viande froide et de légumes verts, décorée de tomates ou de fruits?

Quelle est la réaction de votre famille en face d'une assiette garnie de laitue croquante, remplie d'un mélange de légumes tendres, de fruits frais et de boulettes de fromage cottage ou autre?

DESSERT RAFRAICHISSANT

PARFAIT A LA MENTHE — glacé, rafraichissant, couronnement parfait d'un repas d'été. Pour confectionner ce régal, alternez des couches de crème glacée à la vanille et de gelée de pomme fouettée parfumée à la menthe. Garnissez de crème fouettée et d'une cerise au marasquin.

Cette gelée d'émeraude fait aussi d'appétissants sandaës. Fouettée ou fondue sur un feu doux, elle peut être versée sur la crème glacée et saupoudrée d'amandes concassées.

ELLES SUIVENT LE MOUVEMENT

De nos jours, les banques à charte se servent de machines pour enregistrer une grande partie des opérations que comportent leurs quelque 9,000,000 de comptes de dépôts. C'est l'une des raisons pour lesquelles elles réussissent à s'accommoder à l'allure des demandes croissantes d'une clientèle de plus en plus nombreuse et à continuer d'administrer votre compte avec la même promptitude et la même efficacité.

Depuis 1900, le personnel des banques est passé de quelques milliers à 48,000, et le nombre des chèques à manier, à 1,000,000 par jour.

LES BANQUES DÉSSERVANT VOTRE VOISINAGE

Le Courrier de Jeanne

Question — J'ai loué un chalet qui s'est révélé, huit jours plus tard, tout à fait inhabitable. Plein de coquerelles, de punaises et d'humidité. De plus, mes enfants ont la tête pleine de poux. Pouvons-nous revenir sur le propriétaire? QUI EN A ASSEZ DE LA VILLEGIATURE.

Réponse — Veuillez poser cette question à un homme de loi.

Question — Mon futur ne parle pas beaucoup français et je parle à peine l'anglais. Cependant, nous nous sommes jurés, au moyen d'un interprète, amour et fidélité réciproques. Cet homme pourrait-il servir de témoin contre l'un des deux qui se dédrait? INQUIETE POUR SA LANGUE.

Réponse — Pour celui des deux qui est sur le point d'en agir ainsi, je supplie l'autre de lui laisser la paix. J'ignore ce que la loi peut, en un tel cas, mais j'aimerais mieux à la place du premier, tout subir avant, que de risquer de passer ma vie à essayer de comprendre... l'autre. Votre lettre indique tellement de naïveté, que je ne puis comprendre que des parents puissent laisser leurs enfants agir comme vous l'avez fait. De grâce, soyez enfin un peu raisonnables tous les deux.

Question — Mon fils de dix-sept ans s'est tellement fait circonvier par sa future belle-mère, qu'il a décidé d'épouser sa petite amie bien qu'il n'ait pas le sou, et pas du tout envie d'en agir ainsi. Il a pleuré en m'avouant le tout, mais il tremble devant cette femme qui m'apparaît comme la pire diablesse. Peut-elle porter cette affaire devant la loi. Que faire, de grâce conseillez-moi.

PAUVRE, PAUVRE PETIT.

Réponse — Il n'y a qu'une chose à faire, chère madame, c'est d'arracher votre fils des griffes de cette exploitante qui vise, pour elle comme pour sa fille, le peu de fortune que vous possédez. J'ai écourté votre lettre à cause des noms que vous y mentionnez. Puisque votre fils est consentant, placez-le donc au plutôt pensionnaire dans ce collège éloigné et défendez qu'on laisse pénétrer auprès de lui, toute visite autre que la vôtre.

Question — J'ai confié ma vie à une voisine en qui j'avais confiance. Elle se sert de cela, maintenant pour me faire marcher dans une affaire louche. Comment

PROPOS DE DECORATION RANG JAMB

Un radiateur est rarement décoratif, nous allons donc aujourd'hui étudier un moyen de le faire disparaître.

Construisons, si vous le voulez bien, une table de toilette-cache-radiateur, qui prendra peu de place et sera bien utile dans la chambre à coucher, même si celle-ci est petite.

Achetez deux petits chiffonniers non peints et disposez-les devant la fenêtre à chaque bout de cet affreux calorifère. Chez votre marchand de bois, procurez-vous un morceau de contre-plaqué d'un demi-pouce, taillé de la largeur exacte de vos deux chiffonniers et assez long pour les recouvrir complètement et vous donner un comptoir au-dessus du radiateur. Clouez le contre-plaqué aux chiffonniers au moyen de clous à finition, encastrant la tête des clous et bouchant le trou au moyen de mastic ou de bois plastique. Sablez bien et peignez d'une couleur s'harmonisant au décor ou aux autres meubles.

Un tabouret de cuisine garni d'un coussin sert de siège et se glisse sous le comptoir pour économiser l'espace. Ou encore, vous pouvez fabriquer un charmant tabouret avec un baril à clous. Couvrez le dessus du baril avec de l'éponge caoutchoutée et recouvrez de tissu s'harmonisant à la pièce, les restes de vos draperies, par exemple.

Le même genre de meuble fera une table de travail dans une chambre d'enfant. Pour une chambre d'enfant, ce meuble est idéal. Couvrez-en le dessus de toile ou de linoléum.

Réponse — En toutes choses, il faut se mettre à la portée des gens. Le cas ici, est assez embêtant, j'en conviens. A votre place, j'ignorerais complètement une telle oie, mais puisque, si je comprends bien, cette parente vous est tout de même chère, j'aborderais la chose de plein pied et lui ferais remarquer que, pour ne lui avoir donné qu'un... coupe-papier à cette occasion, il fallait qu'il fût, tout de même d'une certaine valeur. Et je vanterais les qualités de l'artiste qui a signé cet objet.

On est prié d'adresser toute correspondance relative à ce courrier à COURRIER DE JEANNE — Le Clairon — Ville.

1-1 La Vie Sociale 1-1

FIANCILLES

M. et Mme Alfred Dion, de cette ville, recevront, dimanche, le 16 août, en l'honneur de leur fille Yvette, à l'occasion de ses fiançailles à M. Paul Laplante, fils de M. Armand Laplante, décédé, et de Mme Laplante, de St-Hyacinthe. Les invités étaient: Madame Armand Laplante, Docteur et Mme Marcel Perrault, M. et Mme Gérard Dion, Mlle Hélène Laplante et Ginette Dion, MM. Michel et Jean Perrault, tous de cette ville.

PROCHAINS MARIAGES LARIVIERE — COULOMBE

On annonce le mariage de Mlle Marie-Ange Coulombe, de St-Hyacinthe, fille de M. Siméon Coulombe, de cette ville, et de Mme Coulobme, décédée, et M. Roland Larivière, de Chesterfield, Territoire du Nord-Ouest, fils de M. et Mme A. Larivière, décédés. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la Cathédrale de St-Hyacinthe, samedi, le 29 août. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Club Nautique. Les nouveaux mariés partiront pour Ottawa. A leur retour de voyage, M. et Mme Larivière demeureront à Québec.

GREGOIRE — GAUDREAU

On annonce le mariage de Mlle Claire Gaudreau, fille de M. Gédéon Gaudreau, décédé, et de Mme Gaudreau, de La Providence, à M. Joseph Grégoire, fils de

M. et Mme Henri Grégoire, de Ste-Rosalie. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église du Précieux-Sang de La Providence, samedi, le 22 août, à neuf heures. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Club Nautique. Les nouveaux mariés partiront ensuite pour les Etats-Unis. A leur retour de voyage, ils demeureront à Ste-Rosalie.

ROY — CHCQUETTE

M. et Mme Wilfrid Choquette, de cette ville, annoncent le mariage de leur fille, Claire, à M. René Roy, de Ste-Madeleine, fils de M. et Mme Louis-Aimé Roy, également de Ste-Madeleine. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, samedi, le 22 août, en la chapelle des mariages de la Cathédrale, par M. l'abbé Jean Bourdon. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu à la résidence des parents de la mariée. Les nouveaux époux partiront ensuite pour les Etats-Unis. A leur retour de voyage, ils demeureront à Ste-Madeleine.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Wilfrid Bousquet, de Woonsocket, R.I., ont passé quelques jours à St-Hyacinthe, dernièrement, les invités de M. et Mme J. Bousquet.

Madame J. Moore, et ses fils, Mike et Danny, sont retournés à Lionsville, Indiana, après avoir passé quelque temps dans notre

Etats Civils

Christ-Roi
BAPTEMES — Le 4 août, Marie-Emma-Marie-Louise, née à l'Hôpital St-Charles, fille de Maurice Morin et Mariette Dumont, Parrain et marraine, Roméo Morin et son épouse née Emma Houle, grands-parents de l'enfant. — Le 5 août, Marie-Juliette-Micheline, fille de Georges-Emile Tanguay et Jeannette Beaugregard, Parrain et marraine, Maurice Tanguay et Juliette Beaugregard, oncle et tante de l'enfant.

ville, en visite chez des amis.

M. Léon Beaugregard, de Cleveland, Ohio, était de passage à St-Hyacinthe, ces jours derniers.

Mme Frank Davies, de Victoria, B.C. et ses fillettes, Bernice et Brownin, ont fait un court séjour en notre ville, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Guy Clément, de La Providence, sont actuellement en voyage à Hamilton, Ont. De là, ils se rendront aux Etats-Unis, et rendront visite à M. et Mme Valmore Mathieu, de Worcester, Mass.

M. et Mme Prosper Côté, de cette ville, ainsi que M. et Mme René Côté, de La Providence, et leurs enfants, étaient de passage à Stanbridge Est, ces jours derniers, où ils furent les invités de M. et Mme R. Gladu.

M. Claude Demers est parti, en fin de semaine dernière, pour Ste. Catharines, Ont., où il demeurera quelque temps.

M. Bernard Behrens est retourné à New-York après avoir fait un court séjour dans notre ville.

M. et Mme J.A. Berthiaume et M. et Mme E. Trahan, de Mont-Réal, étaient de passage à St-Hyacinthe, en fin de semaine dernière, chez M. et Mme G. LaRivière.

(N.B. La rédactrice publiera gratuitement toute nouvelle concernant "La Vie Sociale", en téléphonant à 4-5376 ou à 4-9558.)

Vendus par centaines de millions

SACS DE THÉ "SALADA"

Les pèlerinages et retraites fermées

A CAUGHNAWAGA
Dimanche, le 30 août, pèlerinage à Laclute, Rigaud et Caughnawaga. Départ à 6.45 h. a.m. du Terminus de la Compagnie de Transport Moderne, à l'arrière du marché. Messe au sanctuaire de Laclute. Chemin de la croix suivi du salut du Très Saint-Sacrement au sanctuaire de Rigaud et visite de la grotte. La journée se terminera en allant au sanctuaire de Caughnawaga. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mme Marcel Gauthier, 954 rue St-Louis, Ville. Tél.: 4-6510.

A NOTRE-DAME DU CAP
Pèlerinage à Notre-Dame du Cap, sous les auspices des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, dimanche, le 23 août prochain. Départ à 6.30 h. a.m. Billets en vente au Terminus de la Compagnie de Transport Moderne, ou chez les Lacordaires et Jeanne d'Arc de St-Hyacinthe. Bienvenue à tous.

RETRAITE FERMEE
Retraite fermée à la Villa Ste-Jeanne d'Arc, du 21 au 23 août prochains, pour les Jeanne d'Arc, dames et demoiselles. Préchée par M. l'abbé Wilfrid Michette, aumônier diocésain. Toutes les

noms à Soeur Directrice de la Villa Ste-Jeanne d'Arc, 305 rue Ste-Anne. Tél.: 4-5161. Jeanne d'Arc sont spécialement invitées avec leurs amies. Prière de donner vos

L'ENDROIT IDEAL

pour acheter des beaux et bons

Poêles Usagés Emailés

dans toutes les couleurs.

Au MAGASIN BELANGER

EN FACE DU POSTE DE POLICE
1220 rue des Cascades Tél.: 4-8909 Saint-Hyacinthe

Ces POELES sont tous remis à neuf. ENTREZ les voir pour vous convaincre sur un choix de 30 bons POELES à prix d'aubaine \$15.00 et plus.

Reparations générales de toutes marques de poêles sur le marché.

LE WELCOME WAGON EST MAINTENANT A VOTRE SERVICE



Welcome Wagon
UN PANIER DE CADEAUX VOUS ATTEND

Si vous êtes une famille nouvellement arrivée en ville; L'heureuse mère d'un nouveau-né; Une nouvelle fiancée; A l'occasion de votre 16e anniversaire de naissance.

Grâce à l'esprit civique et à la grande courtoisie d'un groupe de vos marchands de la ville, l'hôtesse du WELCOME WAGON se fera un plaisir de vous porter ce panier de cadeaux qui est dû à leur générosité.

Ceci sans aucune obligation de votre part, sans aucun déboursé d'argent. Simplement appeler votre hôtesse Welcome Wagon, qui vous visitera et vous apportera ce panier de cadeaux.

SERVICE WELCOME WAGON

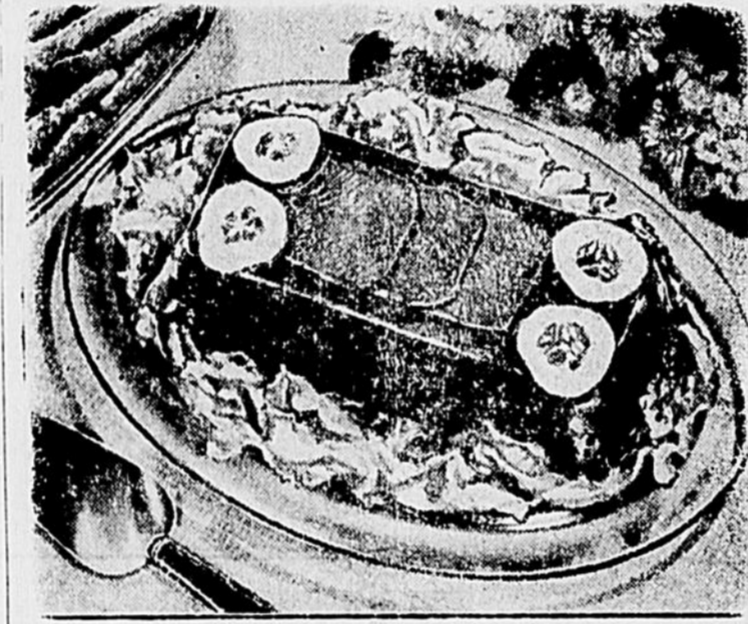
Mme Marthe Brodeur

2135, Moreau Tél. 4-8765
St-Hyacinthe 4-8600

Commanditaires du Service WELCOME WAGON:

Le MAGASIN LAROCHE DE TOUT A LA VERGE 1876, des Cascades Tél. 4-5383	STUDIO LUMIERE Marcel Aré, prop. PHOTOGRAPHIE 1535 St-Antoine Tél.: 4-9595
BUANDERIE ST-HYACINTHE PRESSAGE — NETTOYAGE TEINTURE 1659, St-Antoine Tél. 4-5361	LAITERIE MONT-ST-HILAIRE ENRG. G. Nadeau, prop. Spécialité: LAIT au CHOCOLAT et CREME 648 de la Concorde Tél. 4-6555
Madame CECILE LAROCHE ROBES et LINGERIE 1970 des Cascades Tél. 4-8600	BOULANGERIE PINSONNEAULT ENRG. A. Gaudreau, prop. PAINS et GATEAUX 648 de la Concorde Tél. 4-5644
LEO TRUDEL CONFECTION pour HOMMES et GARÇONS Téls. Mag.: 4-5100 Rés.: 4-5200 1075 Laframboise Saint-Hyacinthe	LAFLAMME FOURRURE Tél.: 4-4650 421 St-François St-Hyacinthe
LES PHARMACIES JEAN LOCAS PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN 1600, des Cascades Tél.: 4-4451 Saint-Hyacinthe 2276, Ste-Anne Tél.: 4-5808	LEO MARTEL, c.s.a. LA SAUVEGARDE Gérant du district de St-Hyacinthe 455, rue de l'Hôtel-Dieu St-Hyacinthe
A. DUTIL MEUBLES Tél.: 4-4540 2313, Ste-Anne St-Hyacinthe	LE CLAIRON VOTRE JOURNAL PREFERE 435 ave. Montebello Saint-Hyacinthe

La Salade au Consomme est la Vedette des Repas d'Été



AVOS repas d'été, ce sont les salades fraîches et étincelantes qui jouent le tout premier rôle. Pour obtenir les salades les plus savoureuses employez un consommé condensé comme base.

Une boîte de ce bouillon de viande, qui contient de la gélatine, va naturellement bien avec ces spécialités en gelée. Ajoutez simplement de la viande hachée et des légumes au consommé (avec un peu plus de gélatine); puis laissez le réfrigérateur faire le reste. Une seule bouchée, et vous savez ce qu'une salade peut être savoureuse.

Une recette basique de salade au consommé peut être faite avec, soit de la langue, soit du poulet haché. Les deux sont délicieux. Essayez l'un, puis l'autre. Vous aurez là deux super-délicieux pour l'été.

Salade de langue au Consommé en Gelée
1 enveloppe de gélatine sans saveur
1/2 tasse d'eau froide
1 boîte (1 1/4 tasse) de consommé condensé
2 à 4 cuillerées à soupe de jus de citron
1/2 tasse de langue hachée (fumée, en boîtes ou saïte)
1/2 tasse de concombre haché menu
2 cuillerées à soupe d'olives farcies coupées en tranches
1 oeuf dur, haché

Faites ramollir la gélatine dans de l'eau froide; puis placez le récipient qui la contient dans une casserole d'eau bouillante jusqu'à ce qu'elle soit dissoute. Mélangez la gélatine, le consommé et le jus de citron; faites refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à prendre. Incorporez-y le reste des ingrédients. Rincez à l'eau froide un moule de 1 pinte ou un moule à pain (pour la décoration, disposez

des tranches de langue dans le fond du moule de sorte qu'elles forment un dessin sur le dessus de la salade en gelée); versez-y la salade. Faites refroidir jusqu'à ce que ce soit ferme. Démoulez et servez sur de la verdure croquante, 4 portions.

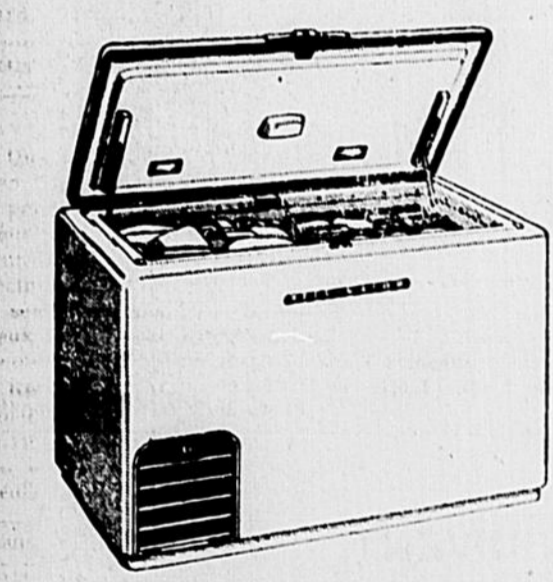
Salade de Poulet au Consommé. Suivez la recette de la SALADE DE LANGUE AU CONSOMMÉ, en utilisant 1/2 tasse de poulet cuit haché à la place de la langue. Et employez les 4 cuillerées à soupe de jus de citron.

Les Fèves Vont Bien avec les Oeufs à la Diabie
Pour les festins d'été, des fèves au lard chaudes et nourrissantes sont délicieuses avec des oeufs à la diabie. Servez-en à votre prochain souper sur la véranda ou à un pique-nique sur la plage. Versez les fèves dans un plat-casserole couvert. Relevez les oeufs à la diabie en mélangeant du jambon grillé et bien assaisonné aux jaunes d'oeufs qui servent pour la farce. Calculez des portions copieuses de fèves et au moins 2 oeufs par personne.

La Sauce au Beauf Améliore les Sandwichs
Quand il reste du rôti du dîner, préparez des sandwichs doubles pour le repas suivant. Améliorez les sandwichs avec de la sauce au boeuf chaude (en employant 1 boîte de sauce au boeuf). Pour chaque sandwich, placez une tranche de viande entre 2 rôties et une tranche de viande sur le dessus. Versez la sauce au boeuf chaude sur le tout. Chaque boîte contient 1 1/2 tasse de sauce au boeuf, assez pour 3 ou 4 sandwichs. Garnissez les assiettes de sandwichs avec de céleri froid et croquant, des baguettes de carottes et des marinades. Quel bon repas!

Diminuez le coût des aliments! le congélateur domestique augmente la valeur de votre dollar

Le congélateur domestique garde à portée de la main, dans votre propre cuisine, un choix varié de viandes, fruits et légumes toujours frais et prêts à servir. Vous pouvez ainsi varier votre menu à volonté, sans aller attendre à la caisse des magasins plusieurs fois par semaine — économie de temps et d'argent; de plus, vous mangez mieux et en somme vous vivez mieux.



Aliments congelés en "special"
— Economisez en emmagasinant quantité de fruits, légumes, jus de fruit et poissons congelés quand les prix sont temporairement bas.

Il y a un modèle qui convient à votre budget.



Produits locaux!
Dans un congélateur, les fruits et légumes conservent leur fraîcheur et leur fermeté; le blé d'Inde en particulier garde toute sa saveur. Ainsi vous pouvez acheter en saison à des prix très bas des fruits et légumes que vous pourrez consommer des mois plus tard.



Viandes en "special"
Quand un réel prix d'aubaine est offert, vous pouvez acheter biftecks et poulet et les conserver ensuite durant des mois. Dans votre congélateur ils seront aussi frais qu'au moment de l'achat.

Demandez une démonstration à votre marchand d'appareils électriques.

VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU

APPARTIENT A SES ABONNES

SPECIAL CANADA POWER

La bière de RIZ



AU GOÛT DES CANADIENS

Kingsbeer est plus agréable au goût... plus légère... plus rafraichissante. Sa fabrication soignée lui donne le goût et la saveur qui lui sont exclusives et qui répondent exactement au goût des Canadiens.